

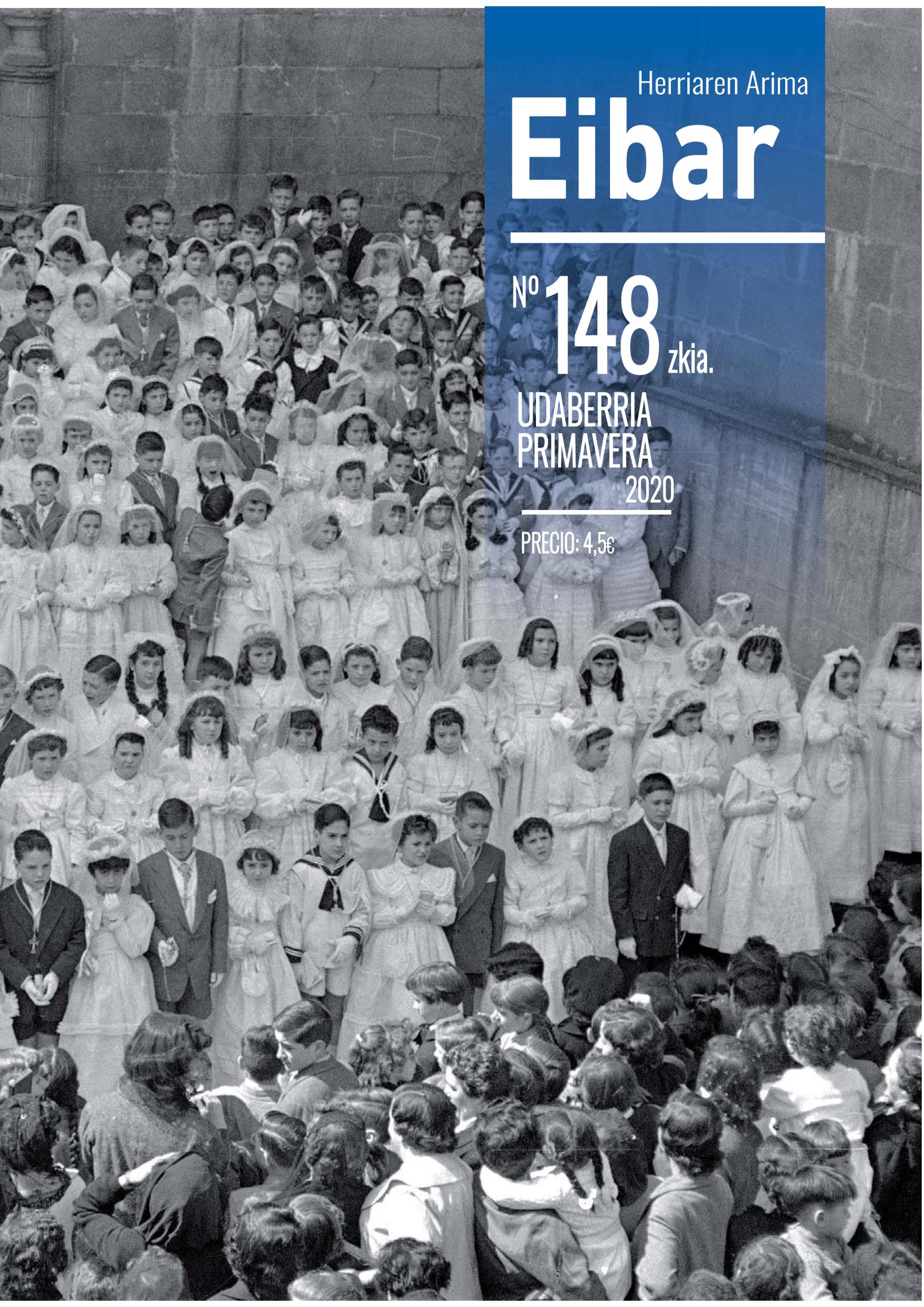
Herriaren Arima

Eibar

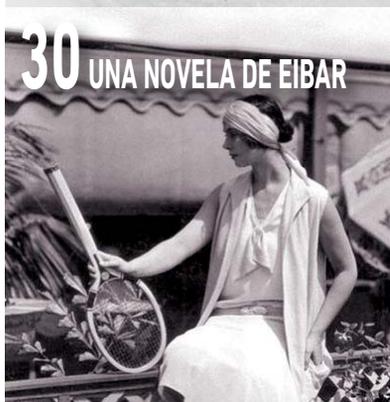
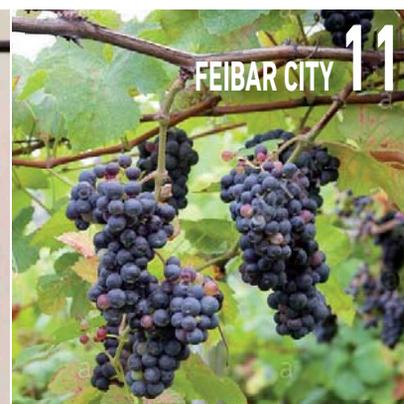
Nº 148 zkia.

UDABERRIA
PRIMAVERA
2020

PRECIO: 4,5€



AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 67 - numero 148

Edita:

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

Consejo de Redacción:

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri, Ana Alberdi, Javier Gallastegi, Jose Luis Gorostegi

Administración:

Ana Alberdi

Coordinación y Maquetación:

Jose Luis Gorostegi

Dirección:

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar

Tel. 655 723 927

ana.alberdi.gisasola@gmail.com

Colaboran:

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

Foto de portada:

1956-05-06. Jaunartzeak San Andres Parrokian.

Eibarko Udal Artxiboa

Imprime:

Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal:

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

EDITORIALA Jesús Gutiérrez.....	4/5
¿ESTORBA LA ÉTICA? Jesus Arizabaleta	6/7
GUERRA EN LOS ANDES Asier Ezenarro.....	8/9
IBARRAREN BIHARRA Arantza Lasa	10
EIBAR CITY Castor Garate.....	11/13
ERROBERA BOROBIL Jose Aranberri.....	14/17
TXOPITEA ETA PAKEA Enrike Zuazua	18/19
GALERIA DE EIBARRESES	20/29
UNA NOVELA DE EIBAR José Fco. Gutiérrez.....	30/31
KRONIKA APOKRIFOAK Antxon Narbaiza	32
FUTBOLISTAS EIBARRESES Jesús Gutiérrez	33
EL ARTE DE SER MI MEJOR YO Idurre Albizu	34
CÓMO ACERTAR José Antonio Pagola.....	35
HERRIAK EZ DITU AHAZTUKO Silbia Hernandez	36
AHANZURA Pedro Alberdi	37
EIBARKO PILOTARIAK Jose Agustín Larrañaga	38/39
LA JIRAFÁ AZUL Ana Aranberri	40/41
TXOKO GASTRONÓMICO Mireia Alonso	42/43
SASKI-NASKI	44/45
HERIOTZAK ETA JAIOTZAK	46
HORÓSCOPO	47

Isiltasuna

Azken asteotan laga dizkigutenetako asko euren bizitza gerrak eta gerra ondorengoak markatutako garaian jaio ziren. Aro zailak ordukoak, isiltasunez beteak. Gehienak gerra galdu zutenen bandokoak izanda, txikitatik ikasi zuten ogi zati bat lurrera jausten bazen ez zela botatzen: jaso, esku-azpia gainetik pasatu eta jan egiten zen. Oso goiz hasi behar izan zuten lanean, eskolara ia joan barik, laguntza guztiaren beharra zutelako isiltasun denbora haietan.

Pixkanaka-pixkanaka euren herriaren berreraiketa fisiko eta moralaren lekuko izan ziren, Eibarren. Lan asko zegoen egiteko eta ahalegin guztia gutxi zirudien. Lan, lan eta lan, baina isilean. Urteen joan-etorriarekin gazteenek aurrera jo zuten eta baita familiak osatzen joan ere. Erronka berriak agertu ziren, etxea erostea modukoak. Gero seme-alabak heldu ziren, eta gogor egin behar izan zuten lan sasoi zail haietan familia berriak aurrera ateratzeko. Etxeko lana, ordu-extrak, zapatu ingelesa, lan askotan jardutea aldi berean... Lana eta isiltasuna.

Urteek aurrera jo zuten eta seme-alabei unibertitate sasoi iristen joan zitzairen. Gogor jarraitu behar zen lanean, familiarengatik. Isilean. Heldu ziren baita lan-

bizitzaren azken urteak ere, eta bilobak, eta euren bizitzetara zentzua eman izanaren gogobetetasuna; hainbesteko ahaleginak eta isiltasunak merezi izan zuen. Jubilazioarekin bazirudien beste mundu batean zeudela. Hamarkada askotako lanaren bueltan, eta etxearen eta seme-alaben heziketaren zamari aurre egin ondoren, bazirudien gizonezko eta emakumezko horiek denbora soberan zutela besteengandik guztia ematera ohituta egon eta gero. Garrantzitsuena familia zen, eta berarengatik guztia ematen da eta guzti hori gutxi da. Konpromisoa, ardua, gorputz eta arima.

Orain laga egin gaituzte. Kasu askotan bakarrik joan dira. Pertsona arrotzez inguratuta, familiaren faltan, zuten onena eskaini dieten aldamenean. Maitasuna, gorputz eta arima hor ere. Jankera arraroak soinean eta, gainera, aurpegian maskarak zituztela. Guretako askok euren azken uneetan ezin izan diete eskua eman familiako inori, ezin izan dira agurtu gertuko zituztenetik. Gehien maite zituztenetako inor ez zuten inguruan. Ezta gero ere. Isilik joan dira, munduan maite zituztenik ez balukete moduan besteengandik hainbeste sakrifikatu eta gero. Eurentzat, garrantzitsuena familia zuten horientzat, eta berarengatik guztia eman zutenentzat, merezi ez zuten bezala joan direlako. Isilean.



Silencio

Muchas de las personas que nos han dejado las últimas semanas nacieron en una época en la que la guerra y la posguerra determinaban sus vidas. Eran tiempos difíciles y de silencio. La mayoría eran del bando derrotado y desde niños aprendieron que cuando un pedazo de pan se caía al suelo no se tiraba, se recogía, se le pasaba la palma de la mano por encima y se comía. Tuvieron que ponerse a trabajar muy pronto, sin apenas acudir a la escuela, toda ayuda era necesaria en esos tiempos de silencio.

Poco a poco vieron la reconstrucción física y moral de su pueblo, de Eibar. El trabajo era abundante y todo esfuerzo parecía poco. Trabajo, trabajo y trabajo, pero en silencio. Con el paso de los años y la juventud fueron progresando y formando su familia. Aparecieron nuevos retos como la compra de la casa. Después llegaron los hijos, había que seguir trabajando duro en tiempos difíciles para sacar adelante a la nueva familia. El trabajo en casa, las horas extras, el sábado inglés, varios trabajos a la vez.....Trabajo y silencio.

Los años fueron pasando y los hijos e hijas iban llegando a su época universitaria. Había que seguir trabajando duro por la familia. En silencio. Llega-

ron sus últimos años de vida laboral, los nietos y la satisfacción de haber dado un sentido a sus vidas; había merecido la pena tanto esfuerzo y silencio. En la jubilación parecía que el mundo era otro. Tras trabajar muchas décadas, llevar el peso de la casa y la educación de los hijos adelante, a esos hombres y mujeres parecía que les sobraba el tiempo después de estar acostumbrados a darlo todo por los demás. Lo más importante era la familia, por la que se da todo y todo es poco. Compromiso, entrega y dedicación.

Ahora nos han dejado. En muchos casos se han ido solos. Rodeados de personas extrañas que, a falta de la familia, les han dado lo mejor que tenían. Cariño y entrega. Iban vestidos de una manera extraña y, además, llevaban máscaras en la cara. Nuestras personas se han ido sin nadie familiar a quien dar la mano en sus últimos momentos, sin poder despedirse de su familia. Nadie de sus seres queridos estaba allí junto a ellos. Tampoco después. Se han ido en silencio, como si no tuviesen en el mundo alguien que les quisiese después de lo que se habían sacrificado por ellos. Para ellos que lo más importante era la familia, y por ella lo dieron todo, se han ido como no se merecían. En silencio.



¿Estorba la Ética?

El Estudio Europeo de Valores 2019 ha llevado a cabo una investigación de campo tanto en Alemania, Reino Unido, Francia e Italia como en España con la finalidad de analizar la disposición de sus ciudadanos ante cuestiones como la economía, la política, el medio ambiente, los medios de comunicación, la ciencia, la ética, etc. La encuesta, en la que han participado 1.500 personas, mayores de edad, y en la que -insiste dicho Estudio Europeo- se han diversificado factores tales como la edad, el género, el nivel de conocimientos, la posición ideológica y la religiosidad, la ha llevado a la práctica el Departamento de Estudios Sociales y Opinión Pública de la Fundación BBVA.

Entre la variedad de cuestiones planteadas, sorprenden las respuestas, incluso en porcentaje referencial, que los españoles ofrecen a la pregunta de si **"la ética debe poner límites o no a los avances científicos"**. Mientras que los alemanes responden afirmativamente en un 68%, los franceses en un 57%, los británicos en un 53% y los italianos en un 41%, solamente el 36% de los españoles se inclina por el protagonismo de la ética. Pues bien, ante esta constatación cabe la consideración de una doble posibilidad. La primera: que, probablemente, debido a razones históricas muy concretas, haya quienes identifiquen la ética con la moral y ésta, a su vez, con la religión, por lo que esta emulsión conceptual guiaría la respuesta susodicha. Sin embargo, por muy estrecha relación que mantengan entre sí **la ética y la moral**, no procede de ninguna manera a su equivalencia, ya que la moral determina el cumplimiento de unas normas concretas, mientras

que la ética constituye una reflexión racional y objetiva acerca de esas normas morales. Así, quien interviene en una guerra, también ese soldado, se halla ante la norma moral: no matarás. En consecuencia, ¿actuaría con inmoralidad si hace uso de sus armas en el combate? La ética entendería que no, ya que, omitiendo incluso otras consideraciones, el combatiente estaría legitimado a disparar ya que, de lo contrario, podría ser fusilado bajo la acusación de cobardía ante el enemigo. No se me escapa que este ejemplo puede ofrecer algunos otros matices de más amplia consideración ética. Si bien aquí el propósito no es otro que la intención de generalizar la diferencia entre estas dos ramas del saber.

Tampoco convendría encontrar un significado analógico entre **la moral y la religión**; pues, aunque una de las principales fuentes de la moral provenga de la religiosidad, téngase presente que la moral, entendida como el conjunto de normas que regulan las relaciones de los individuos en una comunidad es anterior a la presencia de cualquier formación religiosa, al menos tal y como la entendemos hoy.

Otra razón que explicaría el desapego ético que refleja la citada encuesta podría detectarse en el fenómeno del cientifismo, esto es, en la creencia de que la única vía de progreso se halla en el desarrollo científico y tecnológico hasta el extremo de que su versión más extremada, el cientifismo radical, desaprueba cualquier tipo de traba o limitación impuestas a la ciencia y a la tecnología, procedan aquellas de donde procedan, incluidas, claro está, las consideraciones éticas.



De modo que no resulta difícil encontrar un compendio a lo hasta ahora manifestado en el chiste de los dos ingenieros, en el que uno pregunta: "Ya, ¿pero eso se puede hacer?", a lo que le responde el otro: "Si hay presupuesto, sí...".

Hasta hace aproximadamente una década, la posibilidad de que la mera observación de la actividad cerebral pudiera derivar al conocimiento de las representaciones mentales tales como al contenido de las emociones, de la imaginación o al variado espectro de las creencias de una persona, hubiese rozado el ala más extrema de la ciencia ficción. Pues bien, hoy existen dispositivos, conocidos como **Interfaces Cerebro-Ordenador (BCI)**, dotados de la capacidad de transformar o de traducir, si se prefiere, la actividad neuronal del cerebro en información que, a su vez, es digitalizada y procesada mediante programas de ordenador. Parece ser que el desarrollo de las BCI está llegando al extremo de conectar un cerebro con otro, si bien la complejidad del pensamiento impide, al menos hasta hoy, la lectura de la mente ajena. No obstante, entiendo pertinente -razón por la que traigo a colación- la observación que **David Rodríguez-Arias Vailhen**, profesor de Filosofía de la Universidad de Granada, hace en su artículo "¿Máquinas que leen la mente?": "...Sin embargo, el carácter personalizado y cada vez más preciso del proceso de transformación de señales neuroeléctricas en información puede dar lugar a situaciones en las que el ordenador capture el pensamiento de forma adecuada sin que el propio sujeto sea tan siquiera consciente de ello, por ejemplo, mientras está durmiendo o distraído. Esta potencialidad genera retos importantes para la neuroética, derivados de la posibilidad, sin precedentes, de acceder a lo más íntimo de cada individuo, su mente". Es decir, cuanto más ganen en complejidad las BCI, es razonable suponer la posibilidad de que aparezcan formas cada vez más sofisticadas y, probablemente, más perjudiciales de espionaje que podrían acceder a los datos de la memoria, así como a los contenidos de las emociones e, incluso, a las ideologías y creencias en general de los usuarios. **Esta posibilidad, si se cumpliera semejante vaticinio, nos abocaría a la última frontera de la Humanidad: la pérdida absoluta de la**



David Rodríguez-Arias Vailhen

privacidad y, en consecuencia, de nuestra identidad. Ante este reto, las instituciones sociales y políticas se verían en la obligación de plantearse si el riesgo de pérdida de intimidad, seguridad e, incluso, identidad como humanos, procedente del campo de las neurotecnologías, no implica el pago de un precio excesivamente alto por otra clase de servicios o beneficios que nos puedan aportar.

Así las cosas, ¿mantendrán los ultracientíficos su rechazo al análisis ético sobre los postulados científicos y, en concreto, al desarrollo neurocientífico que, como vemos, puede alcanzar la "anhelada" meta de la lectura de la mente ajena? Quién sabe. A lo mejor, optan por mantener en su mente la idea invariable de que su jefe es la eficiencia máxima, un dechado de virtudes, ¡oiga! Por si acaso...



*24 orduz
zuekin*

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173



ezagutzen dituzu
gure sare sozialak?

f t YouTube

gaztekitto

Guerra en los Andes

El reciente golpe de estado que ha derrocado al presidente Evo Morales y al MAS (Movimiento al Socialismo) en Bolivia ha puesto sobre la mesa, de nuevo, la cuestión racial en el seno de la sociedad boliviana. Hemos visto la frustración (secular) de los indígenas en las calles de La Paz frente a la satisfacción de las clases altas y medias y de la oligarquía de Santa Cruz. Pero no vamos a ocuparnos de Bolivia en este escrito, sino de la historia de un país vecino: Perú. **La historia de Perú** esta atravesada desde la época del virreinato hasta nuestros días por una violencia atroz. Bajo el imperio español los indios sufrieron todo tipo de abusos y maltratos, y los varones fueron obligados, a través de la institución de la Mita, a trabajar en las minas de plata de Potosí.

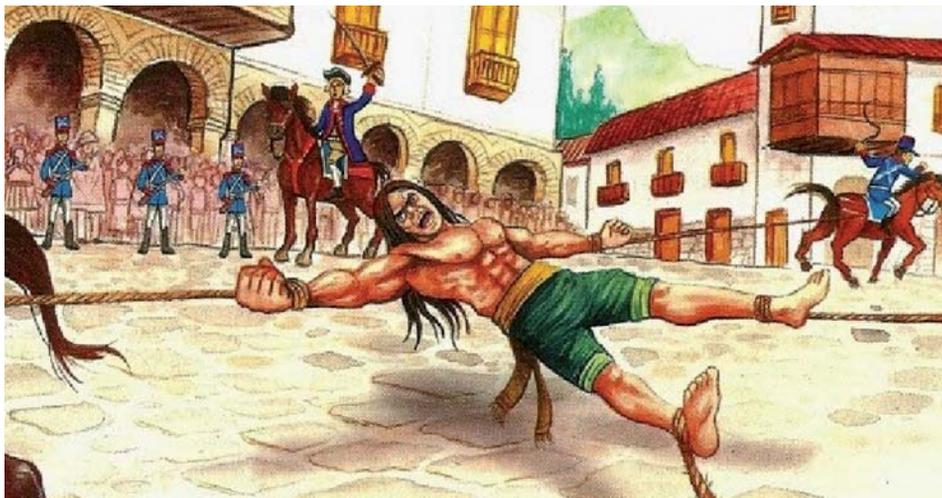
Hacia 1780 el imperio español se hallaba ya en declive frente al imperio británico. Hacia esa fecha las autoridades españolas continuaron profundizando una serie de reformas institucionales (bajo el gobierno de los Borbones) que reducían la autonomía de los indios, aumentaban los impuestos y mermaban el papel social de las autoridades indígenas, los **kurakas**. Precisamente fue un kuraka, **Jose Gabriel Condorcanqui**, quien protagonizó la más importante rebelión india en contra del dominio español. Condorcanqui adoptó el nombre de **Tupac Amaru** (en recuerdo del caudillo Inca). Era un hombre prestigioso entre los suyos, culto y con buenas relaciones sociales. Católico y con amistades entre los blancos, los mestizos e, incluso, entre el clero. El y su mujer, Micaela Bastidas, dirigieron la gran rebelión en contra de los hacendados y las autoridades locales españolas (la noticia del juicio y la ejecución del corregidor Arriaga se extendió como la pólvora por toda la cordillera). Además de los "recortes" a la autonomía de los indígenas, se estaba produ-

ciendo también el cambio del "eje" económico andino-pacífico por el atlántico y su nuevo centro de Buenos Aires, en el virreinato de La Plata.

El ejército rebelde de Tupac Amaru incursionó en pueblos y aldeas y, a finales de 1780, ya habían derrotado a las fuerzas realistas en varias batallas. Como señala el historiador **Charles Walker**, *"él y sus seguidores entraban en los pequeños pueblos de indios para ganar reclutas y provisiones. Buscaban matar a todos los corregidores y encarcelaban a todos los hacendados, tan odiados por los indígenas. Los rebeldes arrasaban los pequeños obrajes que existían en el área, que servían en la práctica como prisiones para sus trabajadores indígenas, y distribuían sus tejidos entre los conmovidos lugareños"*.

Por aquellos años, desde Madrid, se seguía con atención la insurrección anticolonial contra Gran Bretaña en Norteamérica. Y la prensa inglesa se hizo eco de la rebelión de los Andes. Tupac Amaru y los insurrectos fracasaron en la toma de Cuzco. Los principales dirigentes fueron hechos prisioneros. La mujer, el tío y dos hijos de Jose Gabriel fueron torturados (se les cortó la lengua) y "ajusticiados" de forma "ejemplarizante" para aterrorizar a los indios. A Tupac Amaru lo intentaron descuartizar atado a varios caballos. Al final lo decapitaron, clavaron su cabeza en una lanza, lo despedazaron y enviaron sus miembros a cuatro ciudades diferentes.

El paso del virreinato a la República no mejoró las condiciones de vida de los pueblos originarios, ni tampoco con la llegada del siglo XX. Como señalaba el historiador británico **Eric Hobsbawm**, *"desde la década de 1920 la explotación local ha estado en manos de la oligarquía, una combinación de especuladores costeros"*





de bienes raíces, agentes locales de firmas extranjeras y otros estafadores involucrados en comercio exterior, injertados en el tronco más antiguo de los terratenientes, que mantienen un poder casi feudal en la sierra. Todos han visto su estatus social y político asimilado al patriciado de los dueños de la tierra. En la actualidad, el capital extranjero es mayoritariamente norteamericano. Política y económicamente, el país se divide entre una franja costera relativamente modernizada y el vasto hinterland indígena de las sierras, con sus haciendas, su servidumbre, sus comunidades, sus minas, su pobreza y su atraso".

Esto lo escribió Hobsbawm a finales de los años 60. Hasta entonces el partido político más importante del Perú era el **APRA**, que había propuesto muchas veces la anhelada reforma agraria, pero que había ido abandonando sus raíces revolucionarias y su antiimperialismo para ir aceptando progresivamente al capital estadounidense. Esa década fue testigo de un "despertar" de muchas comunidades campesinas que ocupan tierras, haciendas e intensifican su lucha en contra de los terratenientes. El marxista peruano **Jose Carlos Mariátegui** ya había afirmado que el problema del indio era el problema de la tierra.

En 1968 comienza la "**revolución peruana**" del general **Juan Velasco Alvarado**, que llevará a cabo nacionalizaciones, expropiaciones y redactará la más avanzada ley de reforma agraria del continente americano. El gobierno de Velasco Alvarado era nacionalista y antiimperialista. De hecho, firmó un importante acuerdo tecnológico y militar con la Unión Soviética. En la retina de los peruanos y los latinoamericanos quedó grabada la imagen de los soldados peruanos expropiando una petrolera yanqui y empresas azucareras.

Velasco Alvarado no era marxista. Años después, en una entrevista, se definió como "socialcristiano", pero su proyecto de Reforma Agraria fue el más progresista y avanzado que se había visto en el cono sur. La reforma agraria quedó inconclusa y, en algunos aspectos, fracasó. Se fusionaron varias haciendas en una y dieron pie a unidades de producción con exceso de socios. Tupac Amaru se convirtió en el héroe nacional bajo el gobierno de los militares nacionalistas. El lema "**Campesino, el patrón no volverá a comer de tu pobreza**" recorrió toda la nación.

Pero a los procesos revolucionarios les siguen muchas veces contrarrevoluciones. Los gobiernos neoliberales y fondomonetaristas de los años 80 significaron un retroceso para las mayorías pobres. Pero los años de Velasco dejaron huella en la autoestima y la identidad de los pueblos indígenas.

Precisamente en esa década irrumpía también en el Perú una organización maoísta, surgida de las divisiones del Partido comunista peruano, **Sendero Luminoso**. Bajo la dirección y doctrina de un profesor de filosofía de la Universidad de Ayacucho: **Abimael Guzmán**. Según el "pensamiento Gonzalo", "*Perú no era un país dependiente, sino semicolonial; la fuerza motriz principal de la revolución peruana es el campesinado, y va del campo a la ciudad siguiendo un curso duro y prolongado. La violencia revolucionaria es la forma principal de organización del movimiento revolucionario*". La guerra prolongada entre Sendero y el ejército peruano dejó miles de muertos y heridos, pero no alteró el sistema de dominación capitalista.

De 2011 a 2016 ocupó la presidencia de Perú un exmilitar "nacionalista", **Ollanta Humala**, hermano de Antauro Humala, líder del movimiento etnocacerista, que se enemistó con su hermano y que propugna un retorno del poder de los cholos (indios) frente a los blancos y un retorno del incaísmo. ¿Fundamentalismo inca identitario? Ni Antauro Humala ha logrado el apoyo de las masas, ni su hermano Ollanta logró avances significativos en la vida de millones de peruanos pobres.

Sin embargo, es legítimo preguntarse si la **equiparación de "indio" a campesino** no ha sido una forma de ocultamiento de una realidad racial y civilizatoria. Un error cometido por revolucionarios y marxistas a la hora de definir al "sujeto revolucionario". Pues los indígenas que desde hace miles de años pueblan la cordillera andina no son simples campesinos. Lo son solo de forma subsidiaria. Ellos son una gran raza-cultura, los supervivientes del cataclismo (provocado por los blancos europeos) que destruyó el imperio inca.

BIBLIOGRAFÍA PARA AMPLIAR INFORMACIÓN:

"Viva la Revolución", Eric Hobsbawm, Ed. Crítica
"La rebelión de Tupac Amaru",
 Ed. Instituto de Estudios Peruanos (IEP)

Ibarraren biharra (III)

Bidez bidez, D. Pedro Zelaia beste ibiltarixari ezker, ixa XX. menderaiño heldu gara. Hauxe zan gure asmua, mendi tartian dagozen mendixak euren baillararekin gordetzen daben ibar estua eta aldapatsua, nahiz eta zatarra izan, (e)ibartarron eta eibartuerei ezker, balixuak dittugula, eta ez gagozela prest ezkutuan lagatzeko. Handittik, behekaldeetik hasi eta gero, goruntz egin genduan, danok antzerakuak izateko, alde batekuak eta beste-kuak; horixe ikasi genduan gure aurretikuenetik, baita erakutsi ondorekueri.

Bide horretatik, orduko biharginzaliak hasi ziran tallartxuak laga eta fabrikak eraikitzen. Esate baterako, **Eusebio Zuloaga** damaskinadoriak 1839. urtian horixe bera egin eban: fabrika bi bihar zittuan, eta bata Matsarixan jarri eta bestiarendako Kontadoreko jauregixan, bere etxebizitzan, egin zeban lekua. Ixa-ixa mendebete eta gero, **Roberto Artl** idazle argentinarra konturatuko zan Eibarren jauregixak eta dorriak horretarako erabiltzen zirala, biharrerako. Zuloagatarrekin jarraituta -izan be, danak artiarekin lotutako senitartekuak-, Eibarko herrixandako bakarrik ez, inguruendako be eskindu eben lana, bereziki damaskinuaaren biharrarekin. **Plazido**, Eusebioaren semia, artearen iraultzaille izan genduan, gure artian famaduna; baita bere ikaslien abilidadia, Eibarko izena banatu eben-eta urriñeraiño, Madril eta Toledoraiño bai behintzat. Paragrafo honetan goguan dogu Zuloaga-

tarrengaittik piztutako damaskinua 1941-1950 hamarkadian onenatarikua izan zala, bai ofiziuarendako baita herrirako be. Sukalde-taillarrian, "jo ta su" ziharduten andra-gizonak denbora larri haretan.

Milla zortzirehungo azken hamarkada be ez zan izango erreza eibartarrendako, kanpotik etorritako jauntxo "montadore" batzuk urratuta laga eben gure "eibartasuna"-eta. Zer edo zer pentsatu bihar zan herriko berberetasuna zaintzeko eta, horretarako, Eibarren bazeguan jende irakorritakua eta bidaiarixa "industria iraultzaren" ondorixuekin ikasten ziharduena. Eta bihargiñen aldeko alkartasuna antolatu zan. Ez dakigu zeintzuk izan ziran ekintzalliak: bakarrik, **Antonio Iturrioz**en esanetan, **Gremio Obrero** deitzen jakon alkartiari eta 1888. urtian gitxi gorabehera sortu zan, abade batek idatzitako arauekin; bertan, nahiz eta politikan, erlijijiñuan edo sozial kontuetan bardin pentsau ez, euren jarduna errespetatua izaten zan. Eta beste gizon jakintsu batek esaten deskuna, juan zan gizaldia amaittu aurretik, gure herriko lan girua Manchesterreko Liberalismuan oinarrituta zeguala; **Toribio Etxebarria** zan gizon ezaguna, bere herrixarekin hain lotuta zeguana.

XX. gizaldixaren atarixatik sartu baiño lehenago, pentsatu egin biharko dogu zelako jarixuakin datorren Biharreko Ibarra (zatarragua, iguala, eibartarrismo gehixagorekin, noruntz, atzeruntz...).



Toribio
Etxebarria



Antonio Iturrioz



Eusebio
Zuloaga

Eibar City

*Aportamos a continuación unos datos y algunas reflexiones sobre la villa de Eibar.
Sorprende la gran cantidad de caseríos que hay.*

Datos geográficos.-

Situación: Latitud 43° 11' 5,75". Longitud 2° 28' 17,69". Estamos a la altura, en paralelo, de Boston y Chicago, pero con menos frío por la corriente del Golfo. En Longitud estamos cerca del meridiano de Greenwich, pero esta pequeña diferencia de 2º y medio hace que el mediodía aquí no sea exactamente a las 12 en hora solar, sino 10 minutos más tarde, como media. Es decir, a la 1 y 10 en horario de invierno, o a las 2 y 10 en horario de verano.

La superficie del municipio es de 24,78 km², o sea, 2.478 hectáreas. No es un pueblo pequeño; es el 32 de los 88 guipuzcoanos. El mayor es Oñati, con 103 km² y el más pequeño Arama, con 1,32 km². Lo que ocurre es que el casco urbano ocupa escasamente el 10% de nuestra superficie. La superficie no urbanizable es el 74,6%. La orientación Este-Oeste del núcleo urbano hace que Eibar tenga, relativamente, muchas horas de sol.

Datos económicos.-

El PIB (Producto Interior Bruto) de Eibar por habitante es de 25.015 € que, en relación con otros municipios, está muy lejos de lo que fue. Las crisis de 1975 (petróleo), de 1982 (industrial), de 1993 y de 2008, así como los traslados de muchas industrias a municipios cercanos, han hecho casi desaparecer el tejido industrial, que solo supone el 19,7% de la actividad económica de Eibar. El sector servicios supone el 75,4%, la construcción el 4,6%, mientras el sector agrario solo supone -oficialmente- el 0,2%, ocupando más del 75% de la superficie. Ha habido mucho traslado de industrias a otras poblaciones, como Ermua, Elgeta, Durango, Berriz, Gasteiz, etc. Hoy el PIB de Elgoibar es industrial en un 60%, en Ermua en un 42%. El PIB de Eibar es más bajo que la media de Euskadi; de modo que, si consideramos 100 el PIB de Euskadi, el de Eibar sería del 76,4%.

También la población ha bajado desde los 41.000 habitantes de los años 60/70, hasta los 27.522 actuales, con 2.453 extranjeros y con un 24,85% de mayores de 65 años, un 14,76% con estudios superiores y un 11,57% nacidos en el extranjero. La tasa de paro es del

12,4%, frente a un 5,4% de media en Euskadi, y con 8.878 empleos.

El PIB puede no reflejar bien lo que ingresa la población. Por ejemplo, el PIB de Zamudio es de 365.196 € por habitante -frente a los 31.519 € de media de Euskadi- por su importantísimo Parque Tecnológico y la escasa población. Algo parecido ocurre con Olaberria (Aristrain) con 213.004 €/hab.

Más importante que el PIB es, para la población, la Renta de las personas y su media: la Renta personal o familiar. La renta es lo que percibe cada persona entre rentas del trabajo, jubilación o rentas de garantía, renta de bienes muebles (bolsa y otras rentas de capital) y renta de inmuebles, y transferencias (incrementos de patrimonio), básicamente.

La renta por persona, con 15.101 €, es superior a la de Bilbao, con 14.780 € (sigue siendo verdad aquél dicho: "el eibarrés es como el de Bilbao, pero con un duro más") y el cuarto de Gipuzkoa, detrás de Donostia (17.203 €), Arrasate y Zarautz. La renta de los mayores de 18 años es, de media, 18.534 €. A nivel del Estado, Eibar ocupa el 24 lugar, en una lista encabezada por Pozuelo de Alarcón, con 25.957 €. Donostia ocupa el lugar 10.

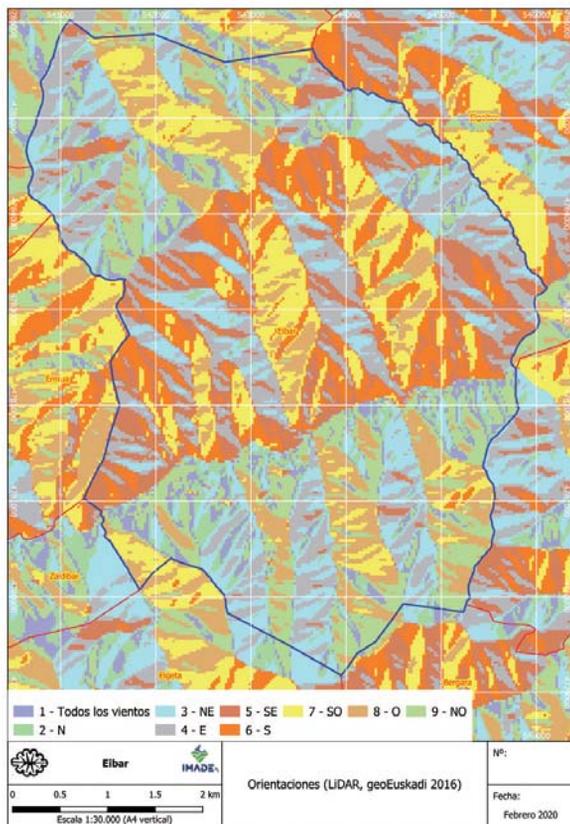
Caserios.-

Como decía antes, la superficie rural es muy superior a la urbana, y hay muchos caseríos. Según el mapa adjunto, por valles: Mandiola balle (36), Gorosta balle (28),

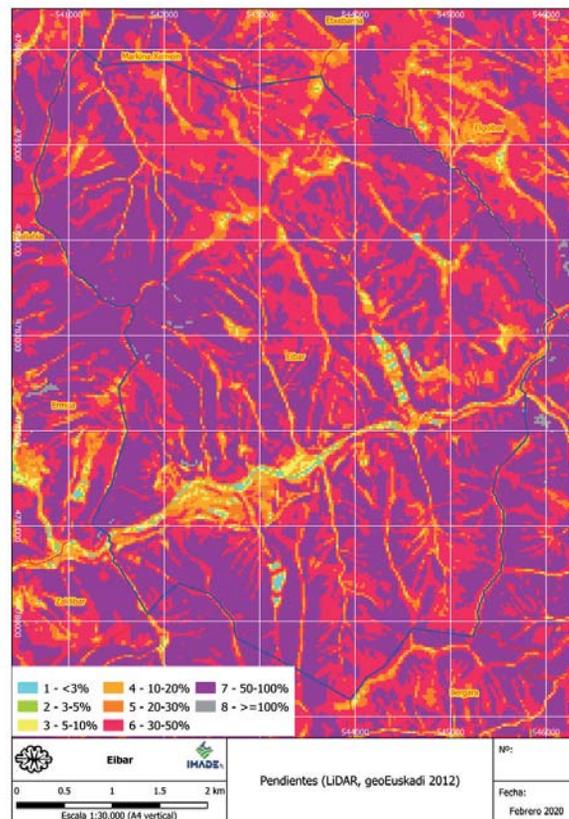
**El tejido industrial solo supone el 19,7% de la actividad económica de Eibar.
El sector servicios el 75,4, la construcción el 4,6, mientras el sector agrario solo supone el 0,2, ocupando más del 75% de la superficie total.**



Mapa topográfico de Eibar.



Mapa de orientaciones.



Mapa de pendientes.

Arrate balle (25), Otaola balle (15) y, dentro del casco, al menos dos: Ibargain y Otola. En total, 129 caseríos s.e.u.o.

Posibilidad de producir vino.-

El Reglamento (CE) núm. 1308/2013 establece un nuevo sistema para la gestión de las plantaciones de viñedo en el ámbito de la Unión Europea, basado en un régimen de autorizaciones para plantaciones de viñedo y que sustituye el actual régimen de derechos de viñedo. Este nuevo sistema pretende asegurar un crecimiento ordenado de las plantaciones de viñedo durante el periodo de 2016 a 2030.

La superficie rural es el 76% de 2.478 Ha, es decir, 1.883 Ha. La pendiente media de la ladera sur es del orden del 50%, lo cual favorece el soleamiento. La naturaleza del terreno, salvo las zonas volcánicas de Arrate, es el flysch del Cretácico; o sea, una alternancia de margas (caliza + arcilla en distintas proporciones) y areniscas, que es un terreno propicio para la vid. Téngase en cuenta que el nombre de Matsaria (no Matxaria) ya indica la existencia de mahatsa, uva.

Las densidades de plantación varían mucho (2.200-3.500 plantas/ha), dependiendo de condicionantes como el suelo y el sistema de conducción, logrando potenciales de producción variables pero elevados

(producción máxima admitida de 13.000 kg/ha en la D.O. Getariako Txakolina, pudiendo modificarse ese límite al alza en un 25% en determinadas campañas). En espalderas se obtienen producciones de 8-10.000 kg uva/ha. En cuanto a la mecanización, ésta es muy limitada en el caso de los emparrados.

Si consideramos la tercera parte de la superficie ocupada por viñas, es decir, 625 ha, la producción podría ser, siendo prudentes, de 5.000 Kg/Ha x 625 Ha, es decir 3.125.000 kg de uva ó 2.343.750 litros de vino.

El consumo medio de vino en el Estado es de 10 l/habitante y año, es decir, la producción permitiría alcanzar a una población de 234.375 personas. Aquí el consumo debe ser mucho mayor, por lo que podría llegar para todo el bajo Deba.

El consumo estaría garantizado parcialmente, como ha pasado en Madrid, en donde siempre se ha bebido Valdepeñas y algo de Rioja y Ribera últimamente; ahora se consume vino de Madrid y a buen precio. También el terreno cultivado se podría aumentar con Ermua y Elgoibar.

Esto es solo una idea y debería ser necesario un estudio realizado por un especialista, así como un promotor y, posiblemente, una cooperativa.

ERROBERA BOROBIL

Jose Aranberri Ulibarri

Llegados a las cercanías de la primavera, me veo “obligado” a cambiar de registro -por lo menos en esta entrega- para, dejando a un lado el guión del Vaticano, apearme a las puertas de esta hermosa estación anual y dedicar unas líneas a la no menos hermosa **Historia** ciclista de nuestra ciudad.

Como en otras ocasiones, pongo mi retrovisor en condiciones para, fijando la vista atrás, comentar circunstancias ciclistas en nuestra ciudad de hace 50 años, o sea, de 1970.

Alguien se puede preguntar porqué retrotraerme a 50 años atrás, y no a 60, 40 o 30 p.e. La respuesta es sencilla: 1970 fue año prolífico en acontecimientos de índole ciclista en nuestra ciudad, al igual que lo será este 2020 recién estrenado.

Confío sea del gusto de aquell@s que os adentráis en la lectura de este artículo al que, para “suavizarlo” y hacerlo más ameno y llevadero, lo he “adobado” con imágenes de la época que refrescarán la memoria y rejuvenecerán a más de un@.



En 1970, y por orden cronológico, los días 19, 21 y 22 de marzo el **Club Deportivo Eibar** presentaba un amplio y hermoso programa ciclista para juveniles, aficionados y profesionales, dándose cita en Eibar lo más granado y selecto del pelotón ciclista de la época.

Los ciclistas venidos desde el extranjero, como Gianni Motta, Spaldoni, Mario Ferretti (Italia), Rolf Wolfshöf, Van Spen (Bélgica), Agostinho (Portugal), Ottembros (Holanda) o L. Mortenssen (Dinamarca) se las tendrían que ver con ciclistas conocidos de procedencia nacional, participantes tanto en la XXX edición de la Subida a Arrate como en el II Criterium Europeo de Montaña que se celebraría al día siguiente.

Junto al ramillete de ciclistas foráneos, Ocaña, Aranzabal y Mendiburu (representando al equipo Bic), Errandonea y Perurena (Fagor-Mercier), un potentísimo Kas con Gandarias, Galdos, Lazkano, Zubero, Gabika y C. Etxeberria..., Mariano Díaz, Hnos. Galera, Askasibar y M.M. Lasa en representación del equipo ciclista La Casera-Bahamontes, y Castelló, Albelda, Aja, J.M. Fuente, Pontón... representando al Karpy, alegrarían las calles y los entornos de Eibar mostrando el grandioso espectáculo de lo que era, y aún es hoy en día, nuestra **Subida a Arrate**.

Antonio Barros fue el vencedor de la Subida en juveniles, mientras en profesionales era Joaquín Galera el que se imponía en la meta de Arrate, seguido de Castelló y Mortenssen.

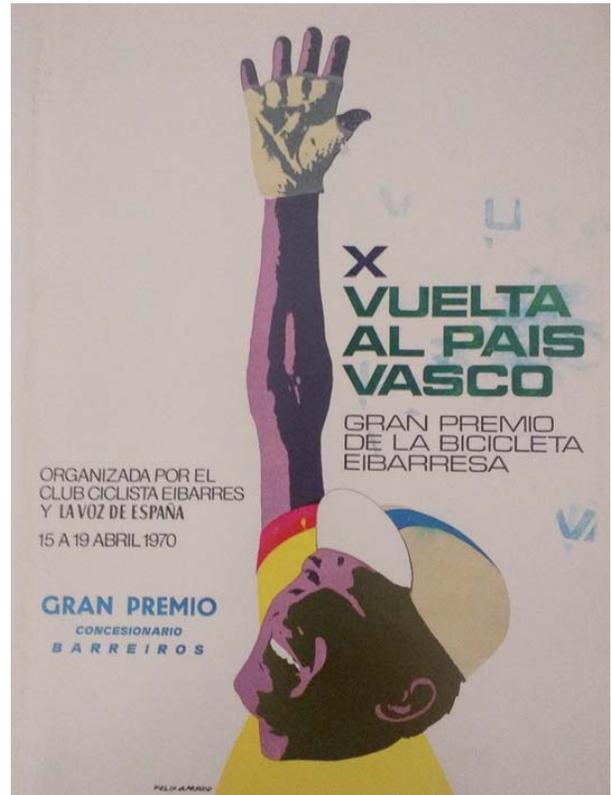
Por otro lado, en el II Criterium Europeo de Montaña para aficionados, Miguel Angel Torre de Soto se imponía en solitario en la meta de Arrate, y Txomin Perurena, seguido de Ocaña y Mortenssen, era el que levantaba los brazos al cielo como vencedor en la mítica y sagrada cima eibarresa.



Fuga de Joaquín Galera y en el podium, como vencedor de la Subida a Arrate 1970 (archivo Atxa).



*Txomin Perurena escapado
y como vencedor
del II Criterium Europeo
de Montaña 1970
(archivo Atxa).*



Cartel anunciador 1970.

Al margen de sendas pruebas ciclistas -como el Memorial **Otxoa** y el **G.P. San Juan**- para categorías inferiores consolidadas en el calendario, un mes más tarde de la celebración de la Subida a Arrate y el Criterium, concretamente los días 15, 16, 17, 18 y 19 de abril, el **Club Ciclista Eibarres** incluía en su calendario la X edición (segunda bajo su tutela) de la Vuelta al País Vasco / XIX G.P. **Bicicleta Eibarresa**, participando en la misma cinco equipos de diez ciclistas cada uno:

Bic: Jan Janssen, Berland, Hnos. Ducreux, Novak, Aranzabal, Echéverri, Genty, Vassour y Bolley.

Fagor-Mercier: Wolfsholf, Perurena, Errandonea, Prouts, Briend, Hidding, Labourdette, Mafigun, Me-naard y Campaner.

S.D. Kas: A.Gonzalez, Gandarias, Gabika, Zubero, Galdos, López Carril, Sebastian Elorza, C. Etxeberria, A. Gómez del Moral y Glez. Linares.

La Casera: Joaquín Galera, Lasa, Sahagún, M. Díaz, E. Cifuentes, I. Askasibar, Daniel Varela, Jose L. Errandonea, Felix González y Manuel Rodríguez.

Werner: L.P. Santamarina, Jesus Manzanque, Agustín Tamames, Jose G. Lucas, Luis Balagué, Ventura Díaz, A. Martos, Juliá, Manuel Mesa y José Grande.

Cincuenta ciclistas, entre los que el holandés Jan Janssen (vencedor de la Vuelta 1967, el Tour 1968 y campeón del mundo 1964) partía como favorito. Tuvo que conformarse con vencer en la tercera etapa y obtener dos segundos puestos. Se retiró en la sexta y última etapa.

Etapas:

1. Eibar - Mungia (Roland Berland)
2. Bilbao - Vitoria-Gasteiz (Fco. Juliá)
3. Vitoria-Gasteiz - Logroño (J. Janssen)
4. Lizarra - Iruñea (C. Etxeberria)
5. Iruñea - Donostia (T. Perurena)
6. Donostia - Eibar, con meta en Isasi (J. Aranzabal)

Podium: 1. Santamarina (Werner), 2. J. Aranzabal (Bic), 3. A. Gandarias (Kas)

Finalizaron 18 unidades. Fue muy dura la sexta y última etapa (182 kms.). El bergarés Jesus Aranzabal (Bic), a su paso por Ixua camino de Ondarroa, llevaba 9 minutos a sus inmediatos perseguidores (Janssen, Campaner y Askasibar) y 11 minutos al grupo de Santamarina (líder).

Hubo momentos en los que el de Bergara era líder virtual y vencedor de la prueba, lo que espoleó a Santamarina y su equipo. Aranzabal ganó la etapa en Eibar (Isasi), pero no pudo arrebatarle el maillot azul a Santamarina (Werner) por unos segundos, proclamándose el vizcaíno vencedor de la Vuelta al País Vasco / G.P. Bicicleta Eibarresa de 1970.

Recuerdo perfectamente aquella épica etapa pues, en mi condición de miembro de la Directiva del C.C. Eibarres, ejercía de comisario (así se llamaba en la época) en el interior del coche del equipo Bic, con el fin de "controlar" cualquier posible infracción que se come-

ERROBERA BOROBIL

Jose Francisco Gutiérrez



Jesus Aranzabal, vencedor de la sexta etapa.

tiese desde el vehículo del equipo. Por poco no hubo "atestado", "denuncia" y "sanción" en esta ocasión, pero a punto estuvo de haberlo, pues el Sr. Morín, director del equipo francés, viendo que, por motivo de una inoportuna "pájara", la sustancial diferencia que llevaba Aranzabal, su pupilo, mermaba con relación a Santamarina a nuestro paso por Deba, reclamaba y pedía desesperadamente **"bananas"** a los espectadores que se encontraban a pie de carretera y en los balcones y ventanas de las casas, con el fin de alimentar y dar fuerzas al bergarés fugado que, como he comentado, entró vencedor en la meta instalada en la calle Isasi de Eibar.

El 12 de abril de ese mismo año (1970) la Vuelta a España (ganada por Luis Ocaña), a su paso por Eibar, colocaba una meta volante en nuestra ciudad (Van der Vleuten). A falta de imágenes de aquella meta volante eibarresa, he aquí la de otra edición a su paso por Eibar. "Meta refresco": obsérvese el "manguerazo".

Manguerazo refrescante.



L.P. Santamarina, vencedor absoluto.

Todo lo comentado tiene una razón, que no es otra que mostraros cómo el calendario ciclista eibarrés, a pesar de los años transcurridos, sigue vivo y latente.

Cincuenta años después, podemos decir con orgullo que, aunque con las consabidas y lógicas dificultades, que una vez superadas otorgan un plus de calidad, eficacia, eficiencia y capacidad a nuestras organizaciones, éstas se encuentran en un momento óptimo y



SONRISALUD

INSTITUTO DENTAL AVANZADO

MADRID DENTAL INSTITUTE

by SONRISALUD

OFICINAS CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

Sandra González

Responsable de marketing

sgonzalez@sonrisalud.es

Teléfono: 947 679 976

sonrisalud.es

envidiable gracias a “viejas” generaciones de “jóvenes” que, además de ofrecer avances tecnológicos para el seguimiento y retransmisión en directo de nuestras carreras vía Streaming (Internet), a través del móvil, tablet u ordenador conectando nuestra Web: <http://clubciclistaeibarres.org/>, aportan a nuestro ciclismo esa modernidad y puesta al día mostrando, a su vez, el sin par e incomparable ADN eibarrés, ese plus especial heredado de nuestros predecesores.

He aquí tres ejemplos de los “strimenes” de la época ofreciendo información “puntual” de lo que acontece en la carrera a los aficionad@s de las distintas localidades por donde pasaba la “serpiente multicolor”.



Lejos de “sólo” organizar carreras ciclistas para la ciudad, a nuestro **Club**, en un guiño de agradecimiento a la ciudad, una de las máximas que hace mover sus engranajes es el colaborar y organizar actos culturales (Concierto de Primavera), sociales (homenajes) y populares (Día del Pedal, Txistorra Eguna) que sean para disfrute de tod@s.

Este año 2020, como en 1970, cincuenta años después, no será una excepción. Eibar, de la mano de distintos grupos organizativos, vivirá ciclismo del bueno por sus cuatro costados, ofreciendo a la afición nuevas e importantes novedades:

23 febrero: Prueba **Udaberri** (junior); 22 marzo: G.P. **C.C. Eibarrés** (cadetes); 5 abril: **M. Valenciaga** (Copa de España élite y sub-23); 7 abril: primera etapa **Eibar-Eibar** (Arrate), de la Vuelta al País Vasco (**UCI World Tour**); 17 mayo: G.P. **Ciudad de Eibar** (UCI Femenino Internacional); 14 junio: G.P. **San Juan** (junior); 18 agosto: 4ª etapa de la Vuelta a España **Irun-Eibar** (Arrate).

NOTA: Del calendario que nos remitió Jose Aranberri, tan solo se ha podido disputar la primera prueba. El Memorial Valenciaga tiene una nueva fecha (por ahora está anunciado para el 11 de octubre) y el 20 de ese mismo mes la primera etapa de la Vuelta a España concluirá en la cima de Arrate. Todo ello a expensas de la evolución de la situación que estamos viviendo.



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmología Clínica



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
 - Katarata ebakuntzak
 - Presbiziaren kirurgia
- Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

EGIGURENTARREN, 18



- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIOTERAPIA

669 735 925

MUGI

Eider Mugica Aristondo
606 kolegiatu zuzendaria

El pasado 3 de diciembre tuve el honor de recibir del alcalde de Eibar, Miguel de los Toyos, la distinción "Txopitea eta Pakea", que en memoria del artista Daniel Txopitea el Ayuntamiento concede y que consiste en una reproducción de la escultura que Jorge Oteiza donó a Eibar, hoy instalada en el parque del Ambulatorio. Este es el texto de mi alocución, preparado para aquella ocasión.

Txopitea eta Pakea

A Eibar le debo lo más importante: una infancia y juventud plenas, en la que recibimos una educación que nos ha servido como salvoconducto para la vida. Ahora le debo también este honor que otros antes y más que yo merecían, pero que recibo con orgullo y con el compromiso de, más que antes, si cabe, representar la marca Eibar lo mejor que pueda, allá donde esté.

La probabilidad de haber nacido en Eibar cuando lo hice era de una entre cien mil aproximadamente, y a mi me tocó el gordo. Hoy, dado el aumento de la población mundial y la reducción de los habitantes de la ciudad, es aún menos probable nacer en Eibar.

Nuestra generación fue numerosa. Las de hoy lo son menos. Pero Eibar sigue manteniendo vivo el tejido social que caracteriza a la ciudad, que hace que sus calles sean el paradigma del "ambiente" y que su bien máspreciado sean sus gentes, fuertemente interconectadas, progresistas, abiertas, euskaldunes, solidarias, fiables, trabajadoras y comprometidas.

El eibarrés es ambicioso y emprendedor porque le gusta dar. Nos apasiona crear riqueza para compartir. Son esos valores los que erigen a Eibar en ciudad de la innovación.

Entiendo la concesión de este galardón como un reconocimiento al conjunto de los científicos eibarreses y, en general, a todos los que se dedican al estudio y a la creación en las más diversas disciplinas.

No me cabe duda de que es así, tras haber tenido la fortuna de colaborar en los últimos años con el concejal Alberto Albistegi y su equipo, de talante abierto, genuinamente eibarrés, en el impulso de iniciativas encaminadas a difundir los valores de la ciencia e inspirar a los más jóvenes. Como le suelo decir a Alberto, futbolista en su vida anterior, en vista del ritmo de trabajo que llevan en el consistorio: *"¡Menos mal que estás entrenado para la alta competición!"*.

No soy más que el afortunado al que se le ofrece la oportunidad de subir al estrado a recoger la mención que simboliza el reconocimiento a un esfuerzo colectivo, el de la cultura, la ciencia, las letras, las artes, que son todo uno.

Hoy, rodeado de todos vosotros, me vienen a la memoria algunos pasajes de mi vida en Eibar y sus protagonistas. Casi todos estos recuerdos son en blanco y negro, tal vez por el tiempo transcurrido. A la vez, me pregunto: ¿Tiene color la memoria, o es en blanco y negro, como las fotos antiguas?

Me alegro de que, hoy, el ir y venir me traiga hasta aquí, a casa, una vez más, para estar con vosotros.

Hace mucho aprendí que, en la vida, los méritos son el reflejo, la resultante, de las oportunidades que se nos han brindado, y el apoyo recibido de tantos otros, a los que es demasiado fácil olvidar.

Yo no he hecho más que pedalear en la Orbea que me regalaron desde niño y que aún hoy funciona con precisión.

Eibar es modelo de compromiso social con la calidad. Hoy son muchos los que conocen a Eibar por su equipo de fútbol. A los que se interesan, les explico que nuestro excelso equipo es la punta de un inmenso iceberg social al que me siento muy orgulloso de pertenecer.

Todo arranca con la educación. Eibar ha sido pionera en el impulso de iniciativas innovadoras en ese ámbito: la Escuela de Armería, la de la cooperativa Alfa, la Ikastola Mogel, la Laboral, sin olvidar el conjunto de todas las escuelas de nuestro tan característico sistema público-privado, híbrido.

Hoy la Universidad pública vasca tiene su sede en la antigua Laboral, donde cuenta con un excelso grupo de profesionales, en su mayoría jóvenes y euskaldunes. Una sede que debemos impulsar y cuidar dado su enorme potencial. Ojalá sepamos hacerlo con la colaboración de las autoridades, complementando así otras acciones que son hoy referente, como el centro tecnológico Tekniker.

Daniel Txopitea hizo una aportación artística excepcional, y nos trajo al mítico Oteiza y su obra hasta Eibar. Ellos fueron los mejores ejemplos de cómo el talento se adhiere al cerebro de algunos humanos de manera inexplicable. Hoy el galardón que otorga el Ayuntamiento consiste en una reproducción de la escultura que Oteiza donó a la ciudad en homenaje a Txopitea, que se nos fue demasiado pronto.



Ainize Txopitea, hija del artista, artista también, lo dice así en un reciente poema:

...

*Hay personas que dejan huella
con esa estrella que destella
colores en el túnel
luz entre la niebla
Hay contadores de historias viajeros que llegan
hasta donde el humano que imagina solo alcanza.
Hay batallas como amores
que el artista-guerrero con su vida abraza.*

...

Hoy los artistas-guerreros pueden crear en paz, la escurridiza paz que la mención "Txopitea eta Pakea" siempre reivindicó, la más fértil.

Que sirva esta ocasión para recordar a tantos artistas-guerreros eibarreses, cada uno en lo suyo, y para dar aliento a los más jóvenes. **Lo mejor está por llegar.**

El euskera, y el nuestro en particular, ha sido una preocupación constante de nuestros más ilustres intelectuales: Juan Antonio Mogel, Toribio Etxebarria, Antonio Iturrioz, Juan San Martín, Imanol Laspiur... son algunos de los que hoy ya no nos acompañan.

Hace unos años Serafin Basauri escribió un opúsculo sobre la obra del también euskaltzale Imanol Laspiur, que concluía así, en relación al futuro del euskera:

... Katea ez da eten. Dena beharko da, baina, inoiz baino gazteri prestatuagoa dugu eta etorkizunari esperantzaz aurre egin ezinik ez dago...

La cadena no se ha roto. Se necesitará todo, pero tenemos una juventud mejor formada que nunca que nos permite encarar el futuro con optimismo.

Pero también acechan debilidades, y los retos son enormes. Me entristece ver las estadísticas que, constantemente, nos hablan de la pérdida de peso de Euskadi en el estado, tanto en población como en PIB. ¡No digamos ya a escala mundial! Y me suelo preguntar: ¿Si hiciéramos un esfuerzo verdadero para que todos esos científicos y profesionales eibarreses y vascos desperdigados por el mundo estuvieran con nosotros?

Muchos de ellos suscribirían las palabras de Toribio Etxebarria que, en su exilio venezolano, en un momento de su vida propicio para la reflexión y la escritura, tras dedicar su vida al estudio y a la acción político-social escribió:

"Esta manía de versificar en euskera en que me he refugiado a la caída de la tarde de mi vida me parece una locura adecuada a mi edad y fortuna. (...) El euskera en que escribo es la mejor herencia de que dispongo para el telar de mis sueños".

El futuro es inescrutable pero, si extrapolamos a partir de lo que hemos vivido en las últimas décadas, concluiremos que nuestra sociedad será cada vez más científico-tecnológica, a la vez que realizará también un esfuerzo creciente para ser más humana.

Hace cuarenta años, cuando me matriculé en Leioa, las Matemáticas se consideraban una carrera sin apenas salidas. Hoy es una de las disciplinas más cotizadas. No podía ser de otro modo pues, como dijo Galileo, el mundo está escrito en lenguaje matemático, como lo está también en el de la literatura, la poesía y el arte.

Las matemáticas seguirán desempeñando un papel central, en alianza con la Informática y las Ciencias de la Computación, en lo que denominamos Inteligencia Artificial, la expresión más audaz de la Ingeniería. Todo ello contribuirá a una evolución social que mejore nuestra salud, cuide nuestra única casa -este pequeño planeta- y podamos así vivir mejor esta experiencia que llamamos, simplemente, vida, en una sociedad más justa.

Ese ha sido posiblemente siempre el fin último de los eibarreses, un pacto no escrito de desarrollo sostenible en todas sus dimensiones.

Sigamos, pues, añadiendo eslabones a la cadena, allí donde nos corresponda, siempre con la marca Eibar, ciudad-taller.

Agradezco a nuestro alcalde y al consistorio este gesto. Gracias a todos los eibarreses, allá donde estén.

GALERIA DE EIBARRESES



©Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

1956-05-06. Jaunartzeak San Andres Parrokian.

Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitetz harremanetan Artxiboarekin, 943708422 telefonoaren bidez edo artxiboa@eibar.eus posta elektronikoaren bidez.



©Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

1957-05-26. jaunartzeak Karmeldarren Parrokian.



©Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar

1956-05-06. Jaunartzeak San Andres Parrokian.

El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerte en contacto con el Archivo bien a través del teléfono 943708422 o bien por medio del correo electrónico artxiboa@eibar.eus.



©Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar

1957-05-26. Jaunartzeak Karmeldarren Parrokian.

GALERIA DE EIBARRESES



Escuelas de Jardines. año 1953. M^a Asun Murua, Marivi Etxeberria, Maite Frances,
M^a Rosa Orueta, Lourdes Aranguren, Carmen Azkoaga eta Mila Ibarluzea.



Sanblasen bedeinkapena Estaziño kaleko San Agustin parrokixan. 2020-02-03.



Santa Agedari koplak: Kaleetan Kantuz taldekuak Urkizutik urten eben kantu-kalejiran. 2020-02-04.



Santa Agedari koplak: ...eta kitto! Euskara Elkartekuak santaeskian Estaziño kalia. 2020-02-04.

GALERIA DE EIBARRESES





Koko-dantzak: Koko-dantzari eta koko-marruen agerraldia San Andres parriokian. 2020-02-15. *Fernando Retolaza*



Kezka dantza taldekoek Arrate-balle eta Gorosta auzoen zati bat bisitatu zuten. *Fernando Retolaza*

GALERIA DE EIBARRESES



2019ko urriaren 25ean intsigniak eta diplomak banatu zizkien Eibarko hainbat odol-emaleei.



Eskualde osoko odol-emaleak elkartu ziren Unzaga Plaza hotelean.



Kaixo Eguna ospatu zuten argazkikoek Milafloresen, egunerako erropak jantzita . 2019-10-22.



Portalean egin zen Euskeraren Transmisioaren X. Mintegian parte hartu zuen talde handia. 2020-03-11.

GALERIA DE EIBARRESES



Once inicial del Eibar- Real Madrid de copa el 7 de enero de 2004 en Ipurua.
Basauri, Óscar Pérez, Dani Bautista, Alaña, Corredoira. Agachados: Cuevas, Romero, Zarraga, Uriz, Roldán y Saizar.



Roberto Cuevas celebra su gol con la Tribuna Oeste.



3-Zidane rodeado de jugadores del Eibar en el Bernabéu.



Ronaldo y Zidane ante Dani Bautista.

Una novela de Eibar

Todas las ciudades importantes del mundo tienen "su" novela -o, más bien, "sus" novelas-. Cómo no recordar el París de Víctor Hugo, el Madrid de Pérez Galdós, el Oviedo de Clarín, La Coruña de Emilia Pardo Bazán, o el Nueva York de Scott Fitzgerald.

Pues bien, desde 2019 Eibar tiene "su" novela. **El silencio de Clara Lyndon** es la ópera prima, en el campo de la novela, de la periodista donostiarra Elene Lizarralde. Una novela en la que, además de sus protagonistas humanos -por cierto, los principales mujeres-, hay otro protagonista: Eibar.

El silencio de Clara Lyndon es una mezcla de novela rosa y novela policíaca, que describe el mundo de las raquetistas, al final de la guerra civil, y transcurre a caballo entre Madrid, el sur de Inglaterra y... Eibar.

La principal protagonista, Miren Arrue, alias Arrate, alias Clara, es una eibarresa que, por azares de la vida, se ve obligada a "olvidarse" de su familia, a dejar escapar el amor, a abandonar su afición-profesión y a marchar a Inglaterra.

Toda la acción, emocionante hasta decir basta, se presenta como una confesión personal que la abuela, Miren, hace a su nieta Máire. En esa confesión, Eibar esta omnipresente; la protagonista nos habla de Alfa, de Orbea, de la instalación de una panadería en la calle Calbetón, del frontón Astelena, de Akondia, de Urko, de las fiestas de San Juan, de los caseríos de la falda de Arrate; entre ellos Lekuene, un caserío ficticio en el que nació Miren, de los bombardeos durante la guerra en Eibar, Gernika y Durango.

Salen a relucir canciones entrañables en euskera, como *Agur Jesusen Ama* o *Haurtxoa seaskan*, añadiendo, en el caso de la segunda, alguna información sobre su historia. Historia que voy a exponer, con alguna ampliación de mi cosecha.

Gabriel Olaizola fue un hernaniarra que, después de cantar en el Orfeón Donostiarra, en la cuerda de bajo, hizo una importante carrera internacional, cantando en teatros de primera línea, como la Scala o el San Carlo de Nápoles.

Muy interesado por la música de su tierra, cantó las óperas vascas más conocidas: *Txanton Piperrri*, *Mendi mendian* y *Amaya*; y estrenó una ópera, compuesta por su hermano Joseba: *Oleskari Zarra*.



Terminada su carrera como cantante, siguió ligado al mundo de la música como director de coro. En 1937 creó, en Francia, una masa coral llamada Eresoinka, integrada en su mayor parte por vascos en el exilio. Aunque no estaba en tal situación, en ese coro participaba, como figura destacada, Pepita Embil, la madre de Plácido Domingo.

Por esa época compuso Olaizola la que, según algunas opiniones, es la canción de cuna más bella que existe, *Haurtxoa seaskan*, y parece ser que fue Pepita Embil la primera voz que la cantó en solitario.

Hace unos años, a finales de la década de los setenta, Plácido Domingo organizó en Getaria una comida, a la que asistieron familiares y amigos. Mi esposa Clara tuvo la suerte de estar invitada en esa comida, y muchas veces comenta la emoción que le produjo escuchar *Haurtxoa seaskan*, en la voz de quien cuarenta años antes la había estrenado.

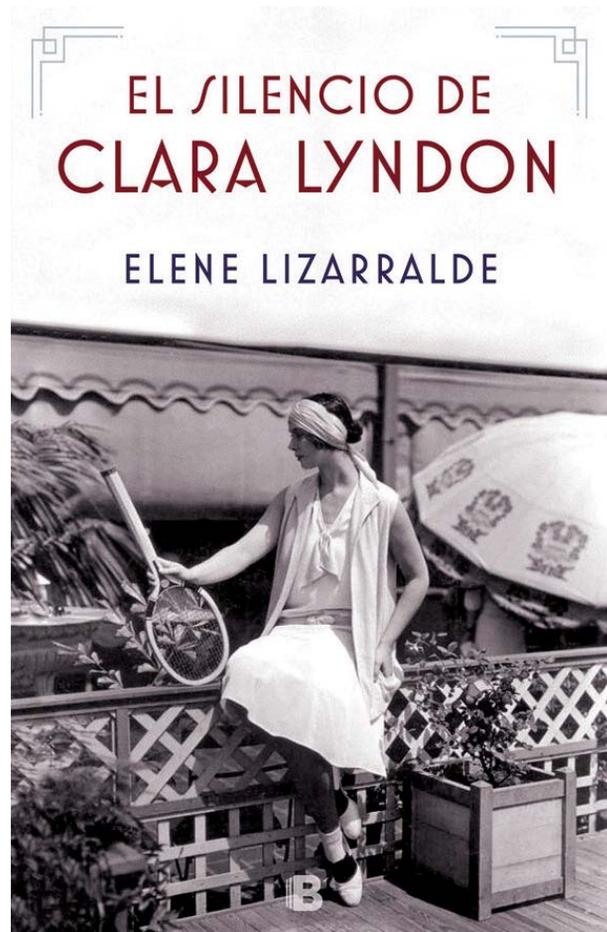
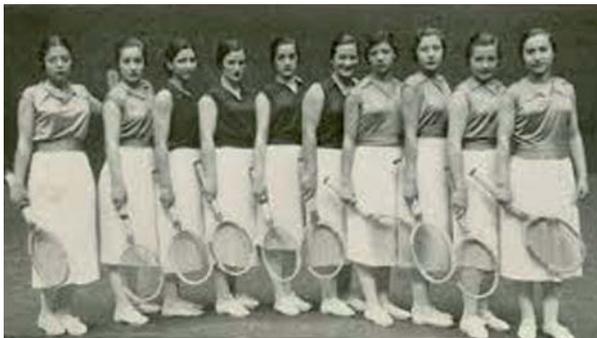
Pero volvamos a nuestra novela. Como ya he dicho, tiene una faceta de novela rosa, la verdad que un poco cursi, pero entrañable. Utiliza frases que muchos eibarreses suscribimos: "*Eibar no es un pueblo cualquiera*"; "*la verdad... muy bonito no es*".

Se cuentan situaciones que, aunque utilizando personajes ficticios, ocurrieron con personajes reales, como la visita a la cárcel de Ondarreta de una aldeana socialista, para hablar con su marido, a gritos, a través de una ventana; o la proclamación de la República en 1931.

Por ponerle algún defecto, también comete algunas inexactitudes; no sé si por desconocimiento de la autora de los pormenores de nuestro pueblo, o por simple licencia literaria. Por ejemplo: la existencia de un tren entre Gernika y Mallabia, la existencia en Eibar de una fábrica de coches, la consideración de Alfa como una empresa familiar.

Otro aspecto mejorable es la forma de hablar, poco adecuada -no en el contenido, pero sí en la forma- para unos aldeanos eibarreses de mediados del siglo XX. Claro es que la novela está escrita en castellano, y los personajes se expresarían en euskera, pero creo que se podían poner frases castellanas más adecuadas en boca de estos personajes.

Al recorrer las páginas de *El silencio de Clara Lyndon* adquieres conciencia de la importancia que tenía la pelota en la primera mitad del siglo XX, con frontones en muchas capitales españolas e, incluso, de fuera de España; conoces las grandezas y las miserias de las vidas privadas de las raquetistas, te alegras con los comportamientos generosos de casi todas y te indignas con algunos comportamientos canallescós.



De su otra faceta, de novela policíaca, prefiero no decir nada; porque, si desvelo algún secreto, la narración puede perder interés y, realmente, este interés es también fundamental para la emoción de la novela.

En fin, posiblemente la novela no ganará el Premio Planeta (ya me gustaría equivocarme), pero proporciona al lector, sobre todo si es eibarres -y no digamos nada si es aficionado a la pelota- unas horas de divertimento, emoción, intriga y mucha, mucha, ternura.

Espero que a quienes, intrigados por este artículo, os decidáis a leerla, os guste tanto como me ha gustado a mí.

- MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
- COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14
943 20 19 10

AGUIRRE

Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

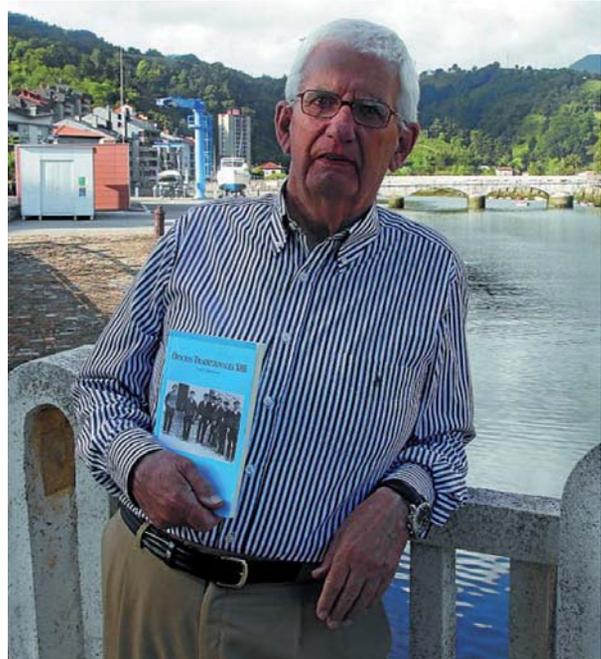
**EDIFICACIÓN / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

Alanbratzaileak

Lanbide asko, teknologia eta giza ohiturak aurrera edo aldatuz joan diren heinean, desagertuz joan dira. Ezin konta ahala izan dira azken, demagun, berrehun urtetan galdu diren ofizioak. Lanbide horietako asko aztertzen aritua izan da, besteak beste, **Carmelo Urdangarin** debarra. Carmelori seguruenik gauza bat baino gehiago kritika dakioke, baina nekez jarriko da eztabaidan bere kultur ekarpena. Herri honen historiaren ondareari egin izan dion eskaintza ez baita txikia.

Kooperatibagintzaz eta, oro har, Euskal Herriko ekonomiaz landu duena saihesturik, aipa dezagun hemen arestian esan duguna. Euskal Herria, munduko beste hainbat leku bezala, munduaren bilakaera teknologikoren lekuko izan da, eta izango da, herri bezala bizi den artean. Jakina, egun gure begien aurrean sumatzen ditugun aldaketak handiak izanik ere: telekomunikazioan eta osasun arloan, batez ere, ahantzi gabe, eta atzera begira jarritz, arestian aipatu dugun aroan, adibidez, gertatu direnak asko eta asko izan dira. Lanbide asko galdu egin dira, arrazoi askorengatik: bestelako metodo eta premiak agertu direlako, garestiak eta praktikotasuna galdurik gertatzen zirelako, eta abar, eta abar.

Gure gaurko pertsonarengana itzuliz, Carmelok, oker ez bagaude 1994tik, **Antzinakoak, Oficios tradicionales** liburua argitaratu zuenetik, edozenbat lanbideren izaera eta bilakaera aztertu izan du: meatzaritzakoak (**doce oficios mineros**, 2002), armagintzakoak (**quinze oficios armeros**, 2003). Horietaz aparte, Deba harroko ofizioak ere aipatu izan ditu (**Oficios tradicionales de la**

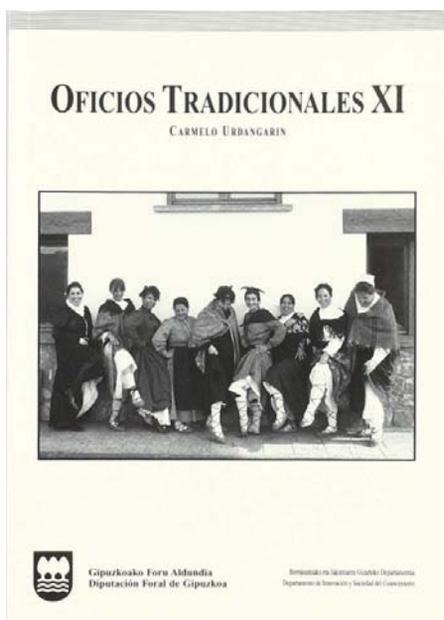


cuencia del Deba, 2009). Eta horrela, errenkada eten-gabean, bibliografia oker ez badago, 16 liburuki hainbat ofizioaren inguruan. Lan eskerga, herriz herri, zokoz zoko, maiz Yulen Zabaleta marrazkilari nekazetza lagun, zenbat eta zenbat ordu han hemenkako ofizioak ezagutarazten!

1895eko prentsa irakurtzen ari nintzela sareko heme-rotekan, alanbratzaile ofizioaren aipamen labur bat aurkitu nuen. Alanbreak, "burdin-hariak", protagonismo handia izan du gizateriaren historian. Osagai xumea, zenbat eta zenbat ataka zailetatik ez ote gaituen ateral! Baina hemen, oster, alanbrea esateak kobrea esan nahi duela dirudi. Aspaldi metal gorria izen horrekin bataiatzen baitzen. Hain zuzen, industriak kobretik ateratzen baitzuen alanbrea. Eta bere beroa transmititzeko ahaltasunagatik asko erabili izan da gure historia ez aspaldikoan. Metal horretaz eginiko tresnak manipulatzen zituzten langileei deitzen bide zitzairen alanbratzaileak, ondoko adibidean ikusten den bezala.

Euskal Herrian, oro har, iraganean herriz herri ibiltzen ziren alanbratzaileok. Feriarik feria, zirta eta azantza artean, han jarduten zuten euren lanaren garrantziaz jendea erakarri nahian. Beraien aurkezpenetako baten honelatsu jarduten zuen beraietako batek:

Alanbratze korik? Kaxuela, eltzerik edo neska zaharrik?
Bego artikulu xume hau C. Urdangarinnek buruturiko lanari omenaldi bezala.



José Antonio Achotegui Arana

UN NÓMADA DEL FÚTBOL DE 2ª Y 3ª

Achotegui nació en Eibar el 11 de julio de 1937, pese a que en algunas fuentes aparece como nacido en Mudiex (Guadalajara), en donde su padre ejercía como médico. Nació, por tanto, pocas semanas después de que los sublevados hubiesen entrado en Eibar. No eran tiempos nada fáciles para vivir en una población destruida en gran parte por haber sido durante siete meses frente de guerra. Una de las primeras acciones por parte del Eibar, tras su fundación, fue recuperar el torneo infantil y juvenil que en el período de la República se jugaba en Chanchazelai.

Mediada la década de los 40, el campeonato de Chanchazelai era todo un referente para el fútbol base de la comarca de Eibar y el lugar donde darían sus primeros pasos futbolistas míticos durante décadas, en concreto hasta que el 9 de marzo se jugaron los primeros partidos en el anexo de Ipurua. Ese torneo de copa de 1974 fue el inicio de otro campo simbólico, hasta que en septiembre de 1997 se inaugura Unbe; desde entonces, entre el anexo y Unbe se cubrirán las necesidades del fútbol base de Eibar.

Achotegui pronto destacó como interior derecho y en la temporada 56-57, con 19 años, fichó en 2ª grupo Norte por el Burgos, que acabó anteúltimo y descendió a 3ª. Esa temporada del debut jugaba en el mismo grupo que el Eibar, que acabó la liga justo en mitad de la tabla: 10º. No hay constancia de dónde jugó en la 57-58, mientras que en la 58-59 jugó en el Arenas de Zaragoza, en 3ª división. En la 59-60 Achotegui consiguió volver a 2ª, en las filas del Jaén; en esa temporada jugó con los andaluces 22 partidos, marcando seis goles en liga y uno en copa. El Jaén fue tercero y solamente tres puntos le separaron del ascenso a 1ª, puesto que consiguió el Mallorca.



Achotegui, en 10 años, jugó con Burgos, Arenas de Zaragoza, Jaén, Numancia, Levante, Cádiz, Guadalajara y Getafe.

La siguiente temporada la realidad fue totalmente diferente, ya que el Jaén salvó la categoría solamente por un punto, peleando con el Extremadura y el Rayo Vallecano -que fueron las escuadras que descendieron-, mientras el Jaén jugó la promoción para mantener la categoría. Achotegui marcó en la 60-61 cinco goles, curiosamente con dos dobles incluidos: el primero fue contra el Málaga en liga, y el segundo contra el Galdakao en la fase de permanencia en 2ª.

De Jaén fue a Soria, para jugar en el Numancia de 3ª. Los sorianos fueron campeones de la categoría, pero no lograron el ascenso en la promoción, pese a que Achotegui fue pieza clave en el equipo. Esa buena temporada le ayudó a fichar por el Levante, que en la 62-63 fue sub-

campeón de 2ª Grupo Sur y ascendió a 1ª. El eibarrés apenas jugó esa temporada, participando solamente en tres partidos y logrando un gol contra el Melilla.

En el verano de 1963 fichó por el Cádiz en 2ª, como compensación por el traspaso del tinerfeño "Victoriero" al cuadro blaugrana levantino, pero retornó al club levantino en noviembre de ese mismo año por desavenencias con el técnico Casimiro Benavente (que poco después sería despedido), y en ese corto período de tiempo solamente jugó cuatro partidos con los cadistas, mientras que en el Levante no jugó tras su retorno. En la 64-65 pasó al Guadalajara, en 3ª división, y al terminar la temporada, junto con el entrenador Adolfo Ruiz de Agustín, fichó por el Getafe en la 65-66, al que llegó con otros tres compañeros del Guadalajara. Las cosas no fueron bien y, a mitad de temporada, el entrenador que había apostado por Achotegui es destituido y, finalmente, el Getafe es sexto en 3ª, lejos de los puestos cabeceros. La retirada de Achotegui se produjo en 1966, a punto de cumplir los 29 años.

La culpa (II)

Después de la primera propuesta y reflexión sobre el concepto de la culpa, quiero proponerte que te plantees esta situación hipotética pero posiblemente real en algún caso: *"Hace unos días me enfadé con un/a amigo/a porque se comportó de una forma inadecuada y no me gustó. Pensé que tenía la culpa de haberme hecho sentir mal. Por esa razón le contesté de una forma poco habitual en mí. Tras hacerlo, me sentí mal, me sentí culpable y empecé a pensar que quizá ella tenía una razón desconocida para mí, que justificaba aquel comportamiento hacia mí. Lo he comentado con una amiga común y, escuchándola, vuelvo a pensar en la situación y me refuerzo en mi versión inicial, en que tengo razón, que no fue adecuado el modo en que me trató; por lo tanto, la culpa de esta situación es suya y me reafirmo en mi comportamiento hacia ella".*

Este es un ejemplo que describe una dinámica en la que comenzamos sintiéndonos **víctima** de lo que un/a tercero/a (**victimario** culpable) nos ha hecho, pasamos después a reaccionar como **victimario** porque nos sentimos **culpables** de un mal comportamiento nuestro; por el camino nos encontramos con quien, como observador, nos quiere **ayudar**, para nuevamente entender que la culpa está en el otro, y nosotros somos víctimas... es una dinámica que no tiene fin ni proporciona solución. Se produce de forma recurrente y, por ello, se denomina **Triángulo Dramático de Karpman**.

ACTITUD ACTIVA	CAMBIO	ACEPTACIÓN	ACTITUD PASIVA
	QUEJA	RESIGNACIÓN	
YO COMO VÍCTIMA (culpa)			

Cuando trabajamos bajo el parámetro de la **culpabilidad** y somos víctimas de una situación, tenemos dos posibles formas de actuar: la **queja** o la **resignación**. La víctima vive la experiencia como ajena a ella, con impotencia, porque no puede hacer nada por evitarla o resolverla; está en el terreno del victimario conseguir que la víctima se sienta bien o mal. Por este motivo, la víctima sólo tiene la opción de quejarse, o de resignarse. En la queja vivimos la ilusión de estar haciendo algo cuando, en realidad, no hacemos nada más que revivir, una y otra vez, una vivencia desde una posición de inmovilismo. Es generalizado este comportamiento. Se trata de ver el problema fuera y no

ser parte de la solución. En el caso de la resignación, la vivencia es igualmente inmovilista, pero con una actitud más pasiva. Como observador de lo que ocurre. Sin queja, pero sin opción a una hipotética solución.

Mientras que cuando nos ubicamos en la **responsabilidad** y somos protagonistas de nuestras propias vivencias, las opciones son: **aceptar** o **cambiar**.

Parece fácil, pero no lo es tanto. En ocasiones nos cuesta ser protagonistas, porque esto supone asumir una responsabilidad. Ser parte del problema y, por lo tanto, también de la solución. Supone dejar de culpar a nada y a nadie y valorar qué puede haber en mi mano para modificar lo que está ocurriendo o modificar cómo lo que está ocurriendo me está afectando.

En el ejemplo inicial, puedo ver la culpa en la otra persona y culparle de la forma en que me estoy sintiendo, y seguir culpándole sin dar solución. Puedo resignarme a la situación y seguir igual, sin quejarme, pero sin valorar siquiera que puede haber más opciones. O puedo dejar de culpar y aceptar lo que me pasa en esa situación para comenzar a mirar más a lo que me pasa a mí, que lo que hacen las personas a otras personas. Quizás así pueda entender cuál es la emoción que siento y tratar de gestionarla. O puedo, después de aceptar la situación, decidir cambiar algo en mí. Ser protagonista de mi vida y de mis vivencias para ser

libre y no depender de lo que ocurra o de lo que hagan las demás personas. La responsabilidad, a pesar de que a veces la vivamos como una pesada carga, es fuente de libertad. No es necesario esperar que ocurra algo fuera de mí, es cuestión de decidir qué hacer, cómo vivir, en cada situación que vivo. No es lo que pasa, es lo que tú decides hacer con lo que pasa o, como decía Epícteto: *"No nos afecta lo que nos sucede, sino lo que nos decimos acerca de lo que nos sucede"*.

Confío en que te sirva para seguir reflexionando y, en el próximo espacio, continuamos con la culpa, el juicio y el perdón.

Deseo de algo nuevo

¡Velad!

Mc 13, 33-37

Hay un grito que se repite en el mensaje evangélico y se condensa en una sola palabra: "¡Vigilad!". Es una llamada a vivir de manera lúcida, sin dejarnos arrastrar por la insensatez que parece invadirlo casi todo. Una invitación a mantener despierta nuestra resistencia y rebeldía, a no actuar como todo el mundo, a ser diferentes, a no identificarnos con tal mediocridad. ¿Es posible?

Lo primero, tal vez, es aprender a mirar la realidad con ojos nuevos. Las cosas no son sólo como aparecen en los medios de comunicación. En el corazón de las personas hay más bondad y ternura que lo que captamos a primera vista. Hemos de reeducar nuestra mirada, hacerla más positiva y benévola. Todo cambia cuando miramos a las personas con más simpatía, tratando de comprender sus limitaciones y sus posibilidades.

Es importante, además, no dejar que se apague en nosotros el gusto por la vida y el deseo de lo bueno. Aprender a vivir con corazón y querer a las personas

Según pasan los años,
tengo la impresión
de que uno se va haciendo
más hondamente creyente y,
al mismo tiempo,
tiene cada vez
menos "creencias".

buscando su bien. No ceder a la indiferencia. Vivir con pasión la pequeña aventura de cada día. No desentendernos de los problemas de la gente: sufrir con los que sufren y gozar con los que gozan.

Por otra parte, puede ser decisivo dar su verdadera importancia a esos pequeños gestos que aparentemente no sirven para nada, pero que sostienen la vida de las personas. Yo no puedo cambiar el mundo pero puedo hacer que junto a mí la vida sea más amable y llevadera, que las personas "respiren" y se sientan menos solas y más acompañadas.

¿Es tan difícil, entonces, abrirse al misterio último de la vida que los creyentes llamamos "Dios"? No estoy pensando en una adhesión de carácter doctrinal a un conjunto de verdades religiosas, sino en esa búsqueda serena de verdad última y en ese deseo confiado de amor pleno que de alguna manera apuntan hacia Dios. Según pasan los años, tengo la impresión de que uno se va haciendo más hondamente creyente y, al mismo tiempo, tiene cada vez menos "creencias".

**"BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz
EUSKALDUNAK"**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitetz harpidedun!*



AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN
ERREFORMAK ETABAR...
HANS GROHE KANILEN BANATZAILEA
ZORU ERRADIATZAILEA
EGUZKI-ENERGIA



Egigurentarren, 18

Tel. 943 201030 / Faxe. 943 207224

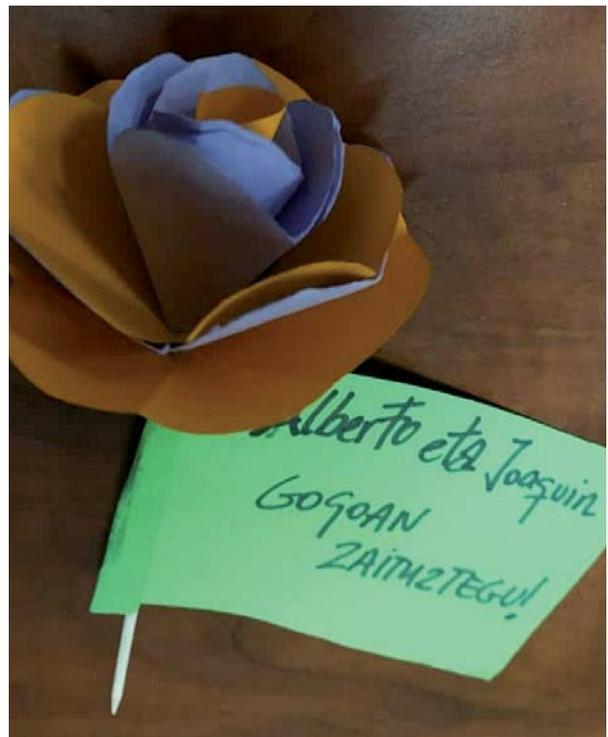
Herrixak ez ditu ALBERTO ETA JOAQUIN ahaztuko

Maiatzaren 6xan hiru hillebete bete ziran Zaldibarko Verter Recycling zabortegian luizia gertatu eta Joaquin Beltran eta Alberto Sololuze, bertako bihargiñak, ezbeharraren ondorioz hil eta zaborraren azpizan desagertu ziranetik. Erreskate lanak segiduan hasi baziran be, hainbat gorabehera tartian, behin baiño gehixagotan eten bihar izan dittue eta, nahiz eta billaketa lanak egitten ari dan dispositibuak biharrian segidu, kontua da oindiñok ez dittuela bi bihargiñen gorpuak topau, horrek dakarren guztiarekin.

Gertatutakua gogoratzeko hainbat ekintza egin ziran egun horretan, Zaldibar Argitu plataformakua deittuta. Goizetik hasi eta arratsaldera bittartian Eibar, Zaldibar, Elgeta, Ermua, Markina eta Zallako plazetara lorak, marrazkixak, kandelak eta bestelako oroigarriak eruan zittuen herrittarrak, horretarako bereziki preparau ziran tokixetara. Horrekin batera, Zallan, Beltran bizi zan herrixan, txalo jotzia egin eben arratsaldian, haren senidiak deittuta. Eta illuntzixan, barriz, Euskal Herriko leiho eta balkoieta urten zan jendia, lapikuak eskuan hartuta, Zaldibarren gertatutakua salatu eta horren inguruan protesta egitteko.

Izan be, eta Zaldibar Argitu herri plataformatik behin eta barriz adierazi daben moduan, otsaillaren 6xan ezbeharra gertatu zanetik, instituziñuen eta enpresaren beraren azalpenen zain dagoz eta, horrez gain, gertatutakuaren aurrian erantzukizunak hartzia be eskatzen dabe. Plataformako kidiak erantzunen baten zain egon biharra lotsagarrixa begittantzen bajata, Alberto eta Joaquin famelixekin akordatzen naizen baktioxian zer etortzen jatan burura, hori azaltzeko berbarik ez dot topatzen.

Zelan izan leike gaur egunian, munduan daguazen baliabide eta teknologixa guztiakin, hiru hillebete baiño gehixago pasau ostian, famelixa hórreri euren senidiak bihar dan moduan agurtu ahal izateko aukerarik ez emotia? Zelan izan leikez kapaz politikuak, istripua izan zan tokixan bertan, hildako baten anaixari eta bestiaren alabiari aurpegira begiratzia eta, ahal daben guztia egitten ari dirala esatiakin, trankil geratzia? Zelan esaten jako senide bateri hildakuak zabor azpittik etaratzeko gauza ez dirala? Benetan pentsauko ete dabe horrek famelixok zenbat ari diran sufritzen? Bi hildakuen amak zer sentiduko daben?



Otsaillaren 6xaz geroztik gauza asko pasau dira, tartian gure bizimoduak goittik behera aldatu dittuan koronabirusaren hedapena. Zaldibarren gertatutakuaren inguruan zarata pixkat entzuten hasi orduko, martxuaren erdialdian Covid-19xa agertu eta bera bihurtu zan ixa protagonista bakararra, gure bizitzetan ez eze albistegixetan be. Laster batian pasau jakon jendiari kutsatutako airia arnastu edo kontaminatuko ura edateko beldurra, gure artian zabaltzen zoian birus barrixa horretxek baiño beldurgarriaxagua zalakuan edo. Famelixa bixeri eta herrixari Zaldibarren zer gertatu dan azaldu bihar dabeneri primeran etorri jakue pandemia, etxian bertan euki daben beste hondamendixa ezkutatzeko. Baiña ezer ez da izaten betirako, eta konturau orduko koronabirusa be bigarren maillako albiste izatera pasauko da. Bixen bittartian hobe leukie airian daguazen galdera horrendako erantzunak topatzen hastia, Alberto Sololuze eta Joaquin Beltran, zuzenian ezagutu barik be, herrittar askoren goguan daguazelako eta segiduko dabelako, luzaruan gainñera. Ze, oin dala egun batzuk lorak ipintzen egon giñan tokixan idatzitta eguan moduan, herrixak ez dittu ahaztuko.



Arestiren poema Bilboko kaleko lurrean grabatuta.

Aldamenean duzue orain dela bi hilabete pasatxo Paulo Alberdi Sololuzek bidalitako kolaborazioa. Pandemiaren eraginez eta segurtasun neurriei jarraituz alea atzeratu dugunez, modu batean gaurkotasunari heltzeko asmoz, egokitzen jo dugu ...eta kitto!-ko 1140 zenbakian Pedro Alberdik kaleratutako kolaborazioa ere hemen agertzea.

Ahanztura

Adituek behin eta berriz ohartarazten digute gaur egungo bizimoduak arlo batzuetan abiada eroa daramala, eta abiada hori gelditu edo moteldu ezik, ezin dugula gauza onik espero etorkizunetik. Eta gaitz horren adibide moduan, hedabideetako albisteen arintasuna aipatu ohi dute: gaur egundoko garrantzia duena bihar ez du inork gogoratzen. Albistea albistearen gainean, eta izugarrikeria izugarrikeriaren gainean, harritzeko gaitasuna galduz omen goaz.

Milan Kundera idazle txekiarrak esaldi borobil horietako bat utzi zigun: *Boterearen aurkako borroka ahanzturaren aurkako borroka da*. Eta, eranskin gisa, beste honako hau: *Ezkutatzea eta errudun sentitzea porrotaren lehen seinalea litzateke*. Bazekien, bai, zertaz ari zen, hori zioenean, estalinismoaren diktadurapean bizi izandako eskritoreak!

Maiatzaren 6an hiru hilabete egin ziren Alberto Sololuze eta Joaquin Beltran lanean desagertu zirela. Eusko Jaurlaritzako bozeramaileak esan eta esan ari dira gobernua ahal den guztia egiten ari dela eta erreskate-langileek fin-fin dihardutela desagertuen bila. Bego eta bedi.

Halatan, bada, Alberto eta Joaquinen desagerpenak bere horretan dirau, eta hori ez da berria, ez da albistea, nahiz eta bidegabekeriaren tamainak orain arteko marka guztiak hautsi dituen: *Nola da posible bi beharginen gorpuek oraindik zaborpean segitzea?*

Hilabete

Gabriel Aresti poetak lore bat aurkitu zuen Bilboko simaurtegiaren. Gure ahalegin sasi-poetiko guztiek, aldiz, ez dute balio izan osaba Alberto eta Joaquin aurkitzeko Zaldibarko zabor-mendian.

Orain dela hilabete amildu zen zabortegeia osaba Alberto eta Joaquinen gainera eta, harrizkeri, gu ere zabor artean bizi gara. Otsailaren 6ko hartan, nork pentsatuko zuen gure minak hain luze jo behar zuenik? Eskerrak guk ere, Arestik bezala, hezur-haragizko lore batzuk topatu eta gure ondoan izan ditugun oinaze-bide honetan.

Orain, poesiarik gabe: inork ez du merezi lanean hiltzea; edo, hobeto esanda, inork ez du merezi lanak hiltzea, lanak lurperatua izatea edota lanak zaborpean uztea. Inork ez du merezi senitartekoa agurrik gabe eta oroitzarik gabe galtzea.

Paulo Alberdi Sololuze

Bien bitartean, apirilaren 28an, aurtengo Laneko Segurtasun eta Osasunaren Nazioarteko Eguna ospatu berri genuen. Zaldibarko zabortegeian ospatu ere, haren sinbologia guztiarekin, eta honako lelopean: *Lan Osasuna bermatu, bizitza defendatu*. Badago, bai, zer bermatu eta zer defendatu, alajaina, laneko segurtasunaren esparruan! Baita zer salatu ere; OSALANen jarrera, adibidez. Izan ere, laneko segurtasun- eta osasun-politikak kudeatzea helburu duen erakundeak uko egin zion Alberto eta Joaquinen senideekin biltzeari, hondamendia gertatu ostean.

Otsailaren 6a gorritz markatua geratu da gure egutegeian. Egun horretan hasi zen gure *ahanzturaren aurkako borroka*, eta horretan dihardugu gaur egun ere, hau da, Alberto eta Joaquinen desagerpena aldarrikatzen eta haien oroipena gorde eta iraunarazten.

Jose Antonio Azpiri "Eibar"

José Antonio Azpiri Zuloaga "Eibar", pelotari de cesta punta eibarrés, nació en la calle Mekola Zubi Gain de Eibar el 3 de marzo de 1968. Es hijo del que fue también pelotari de cesta punta, Pedro Azpiri Gallastegi, quien jugó en los frontones con el nombre de "Eibar", como también lo hizo su hijo después.

José Antonio, como todo chaval de aquella época, comenzó jugando a pelota a mano, alternando con el juego de cesta punta, y también al fútbol. Los frontones donde dio sus primeros pasos fueron el de la ikastola de Iturburu y el de Orbea. Durante los veranos, estando de vacaciones en Lekeitio, jugaban en el frontón de dicha localidad con pelotas de mano vivas, que les facilitaba una empresa para que, con su uso en los ensayos, fueran perdiendo viveza y se normalizaran para el juego de mano profesional. Con 14 años de edad, se enroló en la escuela de cesta punta de Durango, en donde estuvo hasta los 18 años. En ese tiempo también practicaba fútbol y, así, con 16 años de edad jugó de portero en el equipo juvenil del Eibar. Llegó un momento en el que tuvo que decidirse a determinar el deporte con el que seguiría en el futuro y, seguramente influenciado por su padre pelotari, se inclinó por la cesta punta.

Después de jugar durante cuatro años en la escuela de pelota de Durango, en 1986 pasó a la escuela de Markina. En 1989, con 21 años, hizo el servicio militar durante un año en Getafe (Madrid). Después de jurar bandera, se colocó de cocinero en el cuartel, experiencia que le ha valido mucho, sobre todo durante su época de pelotari en Estados Unidos.



En 1990, emparejado con Roberto Azpillaga, de Elgoibar, ganó el Campeonato de cesta punta de aficionados de Gipuzkoa. Debutó como pelotari profesional en 1992 en el Frontón Palacio de Tijuana (México), en donde jugó durante año y medio. En octubre de 1993 pasó al Frontón Seminole Jai Alai de Orlando (Florida-USA), en donde actuó en sus temporadas de invierno hasta 2005; en ese mismo frontón jugó los veranos de los tres últimos años antes de su retirada. También había actuado anteriormente en las temporadas de verano del Frontón Ocala Jai Alai (Florida). Luego pasó a jugar al Frontón Dania Jai Alai (Florida), en donde estuvo desde 2005 hasta abril de 2011, momento en el que decidió retirarse como pelotari profesional.

Es sabido que en todos los frontones americanos el juego que más se practica es el de quinielas individuales y de parejas. En su estancia americana, jugó un torneo en el frontón de Milford (Connecticut-USA) en donde, emparejado con Goikoetxea (actual mejor delantero), quedaron subcampeones. También jugó en otro torneo en Florida, en donde actuaron los mejores pelotaris de los frontones de Orlando, Ocala y Tampa (los tres de Florida). El verano de 1998 actuó en un torneo celebrado en Biarritz (Iparralde).



Cuadro de pelotaris del Frontón Calder de Miami (EEUU) de 2019. "Eibar", de pie, el cuarto por la derecha. Agachada, en el centro, con un círculo, Becky Smith, "la primera" mujer.

En Estados Unidos se casó con una americana y tuvieron una hija y un hijo, María y Antonio, que próximamente cumplirán 20 y 17 años, respectivamente. Luego vino el divorcio matrimonial y actualmente vive con su compañera Angela en un pueblo que se llama Hollywood -no es la capital cinematográfica-, a 20 kilómetros de Miami-Florida.

José Antonio, en plena actividad pelotística en 2007, en Estados Unidos, se preocupó del futuro que iba a tener cuando se retirara como pelotari, por lo que decidió ir a la Escuela de Aviación, en donde estudió de técnico en mantenimiento de aviones durante dos años, lo que le valió para trabajar actualmente en una empresa que está certificada por la Administración Federal de Aviación, con dedicación a la reparación de componentes mecánicos e hidráulicos de piezas de aviones. Dicha fábrica está a solo tres kilómetros de donde vive.

En su actual dedicación laboral y a sus 51 años de edad, ha tenido oportunidad de enrolarse en el Frontón Calder Jai-Alai, frontón corto recientemente inaugurado en las instalaciones del Casino Calder, en donde actúan pelotaris aficionados y profesionales ya retirados. En ese frontón, compuesto por unos treinta y cinco pelotaris, hay entre ellos -por primera vez- una mujer, Becky Smith, que ha sido calificada como la primera profesional de la cesta punta (hubo otras aficionadas a finales del siglo XIX, entre las que estaba la que fue considerada "la primera mujer pelotari de cesta punta", la eibarresa María Unzueta). Becky Smith estaba habituada a la cesta punta desde su niñez, al haber trabajado sus padres -y más tarde ella misma- como empleada de cara al público durante muchos años en el frontón de Dania Beach en Florida.

A José Antonio le viene estupendamente actuar en ese frontón, aunque solo se juegue durante tres meses al año, porque lo tiene muy cerca de casa -a las afueras de Miami ciudad-, hace ejercicio practicando su deporte favorito y gana un dinero. No se olvida de Eibar y de su familia, por lo que nos visita periódicamente. La última vez estuvo en abril de 2017. En Eibar viven su madre Merche Zuloaga -en la calle Mekola Zubi Gain-, su hermana Georgina, la hermana melliza Laura y su hermano menor Félix, con sus respectivas familias.



Aula-Zig

Zig -Gela



Dice elLos que aparecen en la foto son los alumnos y el profesorado del Aula Zig de Eibar. Entre los alumnos, Mugaitz, Xabi, Maialen, Ane, Elene, Omaima e Iker. Falta Josu, porque en el momento de la foto estaba en prácticas. Es una clase diferente, porque las instalaciones del antiguo bar del Instituto I. Zuloaga están dirigidas al alumnado de educación especial de entre 16 y 20 años. Pertenecen al ámbito de la educación no reglada, aunque no se asemeja al segundo ciclo de la Enseñanza Secundaria Obligatoria. Ellos aprenden lo que necesitan.

Maidier Mai es la coordinadora del grupo y me cuenta que *“en esta Aula Zig participan los jóvenes con necesidades especiales. Los chavales que, una vez finalizado Primaria, no pueden responder físicamente, ni cognitivamente, al nivel de la ESO, pero pueden con todo lo demás”*.

– ¿Qué tipo de profesor necesitan estos jóvenes?

Soy la tutora, y soy profesora de Pedagogía Terapéutica, lo que se conoce como PT. Estoy especializada en el apoyo educativo porque, entre los objetivos a largo plazo de estos chavales, está el de propiciar su integración e inclusión en la sociedad.

– ¿Cuáles son los objetivos de esta clase?

En este aula se trabajan los ámbitos de autonomía personal, los hábitos de trabajo y las habilidades necesarias para la vida cotidiana. Las horas, el dinero, las compras, el trabajo que requiere una casa, la responsabilidad... Durante cuatro años se prepara al alumno para su futuro profesional. Y lo que sí sabemos es que casi todos terminan trabajando, en Gureak o en otras empresas.

Lo que cuenta Maidier lo escuchan los chicos y chicas que, sentados en un corro, empiezan a querer respon-

der. Cada uno lo hace a su manera, y es Maialen la que rompe el hielo y me cuenta que suelen leer, que aprenden a comunicarse y que también le gusta jugar a la oca con Elene. Y, sin darme cuenta, cuatro brazos subidos, esperando el turno, me indican que todos quieren hablar. Así empiezan a contarme -todos a la vez- lo que les gusta y lo que no. Ane dice que los jueves va contenta a la piscina, pero que no le gustan las matemáticas. Elene, que todos los días viene desde Deba y que quiere hacer planes con Maialen, pero que todavía no tienen el permiso de los aitas. Xabi mueve la cabeza para explicarme que lo que va a contar no le gusta (trabajar), como a Mugaiz: a este mutrikuarra lo de poner la lavadora no le va mucho, pero le chifla el ordenador.

Cuando pregunto si son conscientes de sus necesidades, todos afirman con la cabeza. Lo bonito de su relación es que aprenden a conocerse y a respetarse tal y como son.

Maidier Mai añade: *Se les enseña a tener en cuenta las habilidades y las capacidades de cada uno de ellos, además de las dificultades, porque de eso también se trata, de que ellos mismos sean conscientes de sus necesidades y de las de sus compañeros.*



– *¿Qué relación tenéis con sus padres, madres o tutores?*

Muy buena. Y es muy importante; porque ellos, a su manera, son parte de la vida de sus hijos y tienen que aprender y escuchar lo que los chavales quieren y necesitan, pero también lo que no les gusta o les da miedo. Nosotros estamos para ayudarles y guiarles y, por ello, hablamos de temas tan complicados como es el sexo, por ejemplo, y de las complicaciones que surgen a estas edades. También se analizan las necesidades específicas de cada joven, para trabajar las dificultades y potenciar sus virtudes.

Excursiones, actuaciones de teatro y reuniones diarias, para zanjar los “problemillas” que hayan surgido el día anterior. La agenda de la semana la tienen más que cubierta; pero, si algo les gusta, es cocinar. Les encanta y les motiva muchísimo y, en este Aula Zig, la bergaresa Maite Muñoz les imparte el taller de cocina en donde, además de cocinar, aprenden a que un trabajo les puede aportar un beneficio económico. Gracias a las patatas fritas, los pintxos de lomo o “bikinis” que venden a los alumnos del instituto en el recreo, consiguen un poco de dinero.

Están encantados de haberse conocido porque, además de reunirse en clase, también hacen planes los fines de semana. Siendo miembros de Atzegi, pueden acudir a Txolarte, una zona de encuentro, para luego poder salir a tomar algo y, cómo no, los sábados se quedan a cenar en la calle.

Forman una cuadrilla curiosa. Son muy diferentes; pero, con su empatía, su paciencia y el respeto que tienen por sus amigos, nos dan una buena lección.



Afrontando un futuro incierto, con ganas

Espero que cuando llegue nuestra revista a vuestras casas todos estéis bien. Yo, bastante desconcertada. Me enseñaron que hay que mirar siempre para adelante; que, para atrás, no hay que retroceder ni para coger impulso. Así que... lucharemos. He preguntado a algunos amigos cómo lo han vivido y cómo lo ven.

Comienzo por el concejal de Cultura, **Patxi Lejardi**, ejemplo de solidaridad como persona y amigo, al margen del cargo: *"El encierro lo llevamos con responsabilidad, mucho mejor de lo esperado, reforzando la convivencia. Lo que más me apena son los muertos y las personas mayores que no pueden tener contacto con sus familiares; también los autónomos y comerciantes hosteleros, que ven peligrar sus negocios. Siento, asimismo, todos los actos culturales que se cancelan y su repercusión económica entre los actores, actrices, montadores y personal técnico. Cuando termine esto, me gustaría celebrarlo con una comida al aire libre, una parrillada en Arrate, con los amigos de la cuadrilla y con el equipo de Cruz Roja con el que he colaborado: un buen guisado o una paella estaría fenomenal. Espero que este confinamiento nos haga valorar la calidad humana"*.



Patxi con Mateo Guilabert.

Continuo con **Aitor Buendía**, ya que creo que la prensa es también otro de los grandes damnificados. Esto es lo que nos dice: *"Al igual que en otros sectores, el periodismo gastronómico y turístico se ha visto sacudido gravemente con la situación del Covid-19. Los primeros momentos fueron de total convulsión ante la incertidumbre que se generaba. En esas situaciones, y creo que en*



Eibar sabemos muy bien de lo que hablamos, es cuando hay dos opciones: quedarse quieto con los lamentos o moverse buscando soluciones. Y toca moverse. Lo hemos hecho reivindicando con 'La Ruta Slow' la necesidad de mantener los mercados de proximidad. Lo seguimos haciendo visibilizando y ayudando a establecer conexiones entre baserritarras y personas consumidoras; también fomentando experiencias en nuestro entorno más cercano. ¿Turismo? Sí, pero de interior, de nuestro entorno. Tenemos que autovolcarnos con nuestra propia economía local, de pequeños autónomos. Además, creo sinceramente que llega una oportunidad magnífica para reforzar el papel de nuestro agro, mantenedor de los preciosos valles verdes que tenemos, como los de Debabarrena. Quisiera que, cuando esto pase, disfrutemos de un Mercado de Productores como se merece Eibar. Es momento, ahora más si cabe, de apostar por lo local, por el Km0, por el concepto 'Slow Food' de lo bueno, limpio y justo".

Y ya, sin menospreciar a nadie, me voy a lo que todos deseamos en estos momentos: tomarme un txakoli en el Guridi. **Eva Eiguren** nos deja esta reflexión: *"El confinamiento, personalmente, lo he vivido con miedo; y, por parte del Guridi, con incertidumbre. Mi objetivo es coger confianza, quitar el miedo y, con medidas sanitarias, abrir el negocio. La normalidad que hemos conocido hasta ahora no la veremos en mucho tiempo; pero lo que me gustaría ver a partir de ahora es la confianza de la gente en poder salir y hacer vida normal"*



Guridi

con sus medidas impuestas. *Lortuko dugu denon artean, Eibar Rugbyko neskek igoera lortu duten bezala*”.

Iker Iturrikastillo, del Ongi Etorri, nos comenta lo siguiente: *“Es un momento de reflexión en el cual nos tenemos que adaptar a las nuevas circunstancias; al final, nos sirve para parar, pensar y fijar nuestros objetivos a fin de hacerlo lo*

mejor posible. En este momento hay que ser consciente de la situación económica que tendremos cuando volvamos a la normalidad y de todo lo que ello conlleva socialmente. Es un punto de inflexión, pero creemos que vamos a adaptarnos a la nueva situación



porque creemos que la gente nos va a apoyar... ahora nos transmiten que están con nosotros. Creemos en un Ongi Etorri con un enfoque diferente, adaptándose a la nueva situación, respetando el producto que hasta ahora hemos cuidado y manteniendo nuestra esencia

en todos los ámbitos del bar. Esperamos ver a nuestros clientes pronto y poder disfrutar de esas cenas de maridaje, ¡que nos daban tantas noches de disfrute!”.

Unai Magunazelaia, de Baratze Gourmet, nos dice lo siguiente: *“Nos pilló de lleno, al principio cuesta creer que algo así pueda pasar aquí. Tienes una sensación extraña en el*



Baratze

cuerpo, que no te deja remontar. Piensas que hay clientes que necesitan salir y que, durante este tiempo, no van a poder hacer la rutina diaria de visitarte o dar una vuelta. Comenzamos con cierta incertidumbre: es como volver a empezar, pero con limitaciones. Tengo la sensación de que todos hemos aprendido que lo que ocurre en la otra parte del mundo nos puede llegar y que, ahora más que nunca, debemos reivindicar el buen hacer del primer sector e ir a tope con nuestros ganaderos y agricultores. Estoy deseando comer un pescadito a la brasa, con amigos y familia, para celebrar la normalidad”.

Oscar Trebiño, del Kontent, nos hace la siguiente reflexión: *“He vivido el encierro intentando ser positivo e intentando sonreír. Es una situación difícil de comprender, similar a una película de ciencia ficción, en donde tenemos que buscar el final feliz. Confío en nuestro entorno, creo que tenemos un equipo supercolaborador y positivo y, sin duda, Eibar es una ciudad peleona.*

Conseguiremos disfrutar juntos otra vez más. El mundo está cambiando tan rápido que hay momentos en el que ahoga. Cuando salgamos de esta locura, ¡¡me gustaría celebrar unas fiestas de Arrate con todos!!”.

Guadalupe Ibáñez, del Ametsa, así lo ha vivido y así lo

ve: “Con resignación y con miedo, a veces, ante una situación desconocida. Pasados esos primeros días de incertidumbre, pensando en cómo volver a trabajar. Se echa mucho de menos el contacto con la gente. Tenemos que transmitir confianza y seguridad; apelemos, por ello, a la responsabilidad individual porque ello será lo que nos lleve a una relativa normalidad”.

Por mi parte, espero que en el próximo número todo sea más tranquilo, para poder volver a nuestras recetas de siempre. Un abrazo y a cuidarse, ¡que como uno mismo no te quiere nadie! Si te cuidas tú, nos cuidas a todos.



Kontent



Ametsa



La 46 milioi euroko Udal aurrekontua

2020ko ekitaldirako 45.951.342 euroko aurrekontua onartu zuten martxoaren 2an egindako ezohiko bilkuran. PSE-EE (9) eta Elkarrekin Podemos Eibarraren (1) aldeko botoekin eta Eibarko EAJ-PNVren abstentzioarekin (5). Eibarko EH-Bilduk, berriz, aurka bozkatu zuen (4). Ekitaldi honetako aurrekontua 2019koa baino %10 handiagoa izango da, gutxi gorabehera. Egunerako gai-ordenak jasotzen

zuen bigarren puntuari jarraituta, 2020ko ordain-sariak %2 igotzea onartu zuen ahobatez Udaltzazak. Inbertsio garrantzitsuenak hirigintza arloan, irisgarritasunean eta eraikuntza esparruan hobekuntzak egitera bideratuko dira. Kopururik handiena, 3.300.000 euroko partida Errealgo proiektua amaitzeko eta hirirako elkarbizitzarako bilgune estrategikoa sortzeko erabiliko da.



Se aprueba edificar 200 viviendas en Txonta

El Gobierno Vasco ha aprobado la construcción de un total de 200 viviendas en la parte baja de Txonta; en la parte alta se está llevando a cabo un proyecto de rehabilitación de las casas que no habían quedado fuera de ordenación. A partir de ahora, el Ayuntamiento tendrá que firmar un convenio con el departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda del Gobierno

Vasco, presidido por Iñaki Arriola, que marcará la financiación y todos los aspectos relacionados con la urbanización. Es el tercer proyecto que se programa para regenerar el barrio: el del año 2007 consistía en la edificación de 1.000 viviendas de protección oficial y libres; posteriormente, en el año 2013 se alcanzó un acuerdo para la construcción de 550 viviendas, que tampoco salió adelante.



Proceso participativo en el Mercado de Ipurua

El 5 de febrero se celebró la primera de las reuniones abiertas convocadas para reflexionar sobre las posibilidades de uso y la forma de gestión del antiguo Mercado, en donde se generaron ideas para el uso del edificio y se realizaron los primeros ensayos que llevaron a reflexiones compartidas sobre la forma de organizar dichas ideas en el espacio. En la segunda reunión, celebrada el 4 de

marzo, los profesionales de la consultoría EMUN, contratada por el Ayuntamiento para dinamizar el proceso, formularon una serie de preguntas en relación a la organización y la filosofía del espacio; después se organizaron grupos de trabajo, en donde toma parte el grupo motor del proceso, compuesto por vecinas del barrio. La tercera y última reunión abierta se celebrará en abril.



444 proiektu Ikasapresa Azokan

EAEko Lanbide Heziketako ikasleek sortutako zerbitzuak eta produktuak ezagutzera emateko asmoz egiten den Ikasapresa Azokaren 9. edizioa otsailaren 6an egin zen Untzagan eta Txaltxa Zeilaian horretarako prestatutako hiru karpatan. Teknikak antolatutako ekitaldian EAE osotik etorritako LHko 2.000 bat ikaslek hartu zuen parte eta 10:00etatik 13:00ak arte 444 Ikasapresak dene-

tariko proiektuak aurkeztu zituzten. Egunak ere lagundu zuenez, eibartarrok aukera polita izan genuen Lanbide Heziketako gazteek prestatutako denetariako lanekin gozatzeko. Ikasleei eurek egindako produktuak saltzeko aukera ematen die urtero otsailean Eibarren egiten den azokak. Irudi korporatiboa, administrazioa, marketinga, salerosketa eta beste arlo guztiak lantzen dituzte.

heriotzak

- Marisa Bildosola Anitua. 89 urte. 2019-XII-31.
- Petra Agirregomezkorta Txurruka. 93 urte. 2020-I-1.
- M^a Pilar Matorra Fernandez. 66 urte. 2020-I-4.
- Encarna Aparicio Varona. 101 urte. 2020-I-4.
- Jose Antonio Mediavilla Muñoz. 70 urte. 2020-I-5.
- Julio Anitua Aranzabal. 85 urte. 2020-I-6.
- Consuelo Estevez Blanco. 89 urte. 2020-I-8.
- Paco Bañares Bañares. 70 urte. 2020-I-11.
- Manuel Burdell Rodriguez. 81 urte. 2020-I-11.
- Regina Baraiazarra Bilbao. 96 urte. 2020-I-11.
- Angela Etxaniz Irureta. 90 urte. 2020-I-12.
- Antonio Carrero Garcia. 90 urte. 2020-I-13.
- Ignacio Gaminde Esnaola. 94 urte. 2020-I-14.
- Tomas Gutierrez Martin. 78 urte. 2020-I-17.
- Juliana Gonzalez Gonzalez. 73 urte. 2020-I-18.
- Fernando Iso Taapken. 51 urte. 2020-I-18.
- Felix Rojas Alonso. 77 urte. 2020-I-19.
- Andoni Jaka Zumarraga. 95 urte. 2020-I-19.
- Eusebio Gorritxategi Agote. 63 urte. 2020-I-19.
- Amaia Irazola Agirretxea. 96 urte. 2020-I-20.
- M^a Begoña Cabo Aguado. 54 urte. 2020-I-20.
- Fermin Guerra Martin. 75 urte. 2020-I-22.
- Carmen Llanos Luque. 83 urte. 2020-I-23.
- Manuel Telleria Mintegi. 83 urte. 2020-I-24.
- Enrique Eguren Larrañaga. 91 urte. 2020-I-24.
- Iñaki Etxaniz Zabaleta. 74 urte. 2020-I-24.
- Leopoldo Chamorro Jañez. 81 urte. 2020-I-25.
- Luis M^a Zendoia Elorza. 95 urte. 2020-I-25.
- Juan Luis Unanue Oiarzabal. 80 urte. 2020-I-28.
- Juana Diaz Alonso. 88 urte. 2020-I-28.
- Rosa M^a Aranzabal Epelde. 74 urte. 2020-I-28.
- M^a Angeles Bengoetxea Elordieta. 97 urte. 2020-I-29.
- Alberto Garcia Martin. 56 urte. 2020-I-30.
- Arrate Castillo Arriola. 75 urte. 2020-II-1.
- Pakita Zabala Larrarte. 90 urte. 2020-II-1.
- Herminia Gutierrez Betegon. 92 urte. 2020-II-3.
- Antonia Arizmendiarieta Larrañaga. 89 urte. 2020-II-4.
- Aurelio Ot Jimenez. 83 urte. 2020-II-4.
- Delfin Moreno Gonzalez. 91 urte. 2020-II-4.
- Jose Manuel Lopez Lopez. 73 urte. 2020-II-4.
- Jose Castro Abad. 77 urte. 2020-II-5.
- Maribel Lasa Gisasola. 81 urte. 2020-II-6.
- Manolo Lopez Martin. 61 urte. 2020-II-8.
- Mamen Juaristi Torrealdei. 56 urte. 2020-II-9.
- Encarnacion Gonzalez Bardaci. 89 urte. 2020-II-10.
- Juan Arizmendiarieta Guridi. 79 urte. 2020-II-11.
- Clemente Herrero Gil. 90 urte. 2020-II-11.
- Severino Serrano Vargas. 86 urte. 2020-II-11.
- Luis M^a Iriondo Garate. 88 urte. 2020-II-11.
- Jose Ramon Moya Martinez. 57 urte. 2020-II-14.
- Miguel Navas Iriarte. 66 urte. 2020-II-14.
- Jose M^a Miguelez Alonso. 85 urte. 2020-II-14.
- Agustina Blazquez Merallo. 90 urte. 2020-II-16.
- Joaquin Fernandez Sanchez. 87 urte. 2020-II-18.
- Sabino Zubizarreta Urizar. 90 urte. 2020-II-18.
- Jose Gorrotxategi Lasuen. 93 urte. 2020-II-18.
- Emilio Fernandez Hernandez. 53 urte. 2020-II-19.
- Juan Antonio Hernandez Manzano. 85 urte. 2020-II-20.
- Javier Hajar Garate. 86 urte. 2020-II-20.
- Raquel Perez Camba. 85 urte. 2020-II-21.
- Mercedes Galvan Aranbarri. 83 urte. 2020-II-21.
- M^a Nieves Gonzalez Gonzalez. 74 urte. 2020-II-22.
- Nieves Elkoro Larreategi. 99 urte. 2020-II-22.
- Juan Egaña Lizundia. 91 urte. 2020-II-23.
- Pura Pereira Gavilanes. 89 urte. 2020-II-23.
- Liber Zalabardo Gordo. 87 urte. 2020-II-23.
- Pakita Etxaniz Elorza. 86 urte. 2020-II-25.
- Rosa Arranz Andres. 92 urte. 2020-II-28.
- Pilar Moya Lazaro. 94 urte. 2020-II-28.
- Carmen Yebra Garcia-Abad. 87 urte. 2020-II-28.
- Manolo Martinez Perez. 78 urte. 2020-III-1.
- Ignacia Manzidor Urbieta. 93 urte. 2020-III-2.
- Jose Sarasua Zabala. 90 urte. 2020-III-3.
- Fernando Gabiola Gaztelu. 77 urte. 2020-III-5.
- Ines Alegria Perez de Lastra. 96 urte. 2020-III-6.
- Clara Saez Aliende. 59 urte. 2020-III-7.
- Cristobal Garate Urzelai. 87 urte. 2020-III-9.
- Ana M^a Oiarbide Aranburu. 74 urte. 2020-III-10.
- Andoni Aldazabal Mugerza. 90 urte. 2020-III-10.
- Iñaxio Zubeldia Arrieta. 92 urte. 2020-III-14.
- Luis Gutierrez Pellon. 88 urte. 2020-III-16.
- Antonio Caballero Garcia. 87 urte. 2020-III-17.
- Gilbert Basurto Galparsoro. 82 urte. 2020-III-18.
- Jose Antonio Castro Egibar. 69 urte. 2020-III-18.
- Pedro Belaustegi Urionabarrenetxea. 82 urte. 2020-III-19.
- Angel Alzelai Oiarzun. 81 urte. 2020-III-20.
- Pedro Rodrigo Anton. 94 urte. 2020-III-20.
- Beatriz Varela Gonzalez. 96 urte. 2020-III-21.
- Gregorio Apaolaza Zaitegi. 92 urte. 2020-III-22.
- Koro Galarraga Alonso. 69 urte. 2020-III-25.
- Florencio Carmona Moreno. 88 urte. 2020-III-26.
- Marisol Zamakola Hernando. 79 urte. 2020-III-26.
- Luis Martin Bello. 82 urte. 2020-III-27.
- Jose Luis Cano Cano. 89 urte. 2020-III-28.
- Santiago Pascual Martinez. 89 urte. 2020-III-28.
- Tavita Ollero Gonzalez. 87 urte. 2020-III-29.
- Antonia Solozabal Urkidi. 93 urte. 2020-III-29.
- Iñaki Jaca Pujana. 83 urte. 2020-III-29.
- M^a Isabel Albeniz Gaztelu. 59 urte. 2020-III-29.
- Eugenia Gorriti Aranberri. 90 urte. 2020-III-30.

jaiotzak

- **Rahaf Ahmed Elshafey.** 2019-XII-23.
- **Irati Zubia Abad.** 2019-XII-24.
- **Sofia Ouarite.** 2019-XII-25.
- **Daniela Lizeth Peixoto Alvarado.** 2019-XII-27.
- **Lier De Andres Garitagoitia.** 2020-I-2.
- **Nahia Sanchez Valencia.** 2020-I-7.
- **Thiago Martin Luque Romero.** 2020-I-10.
- **Markel Reyes Peredo.** 2020-I-11.
- **Iera Minondo Garcia.** 2020-I-14.
- **Haran Muñoz Luis.** 2020-I-18.
- **Anas El Yazizi El Baalaoui.** 2020-I-19.
- **Ekain Agirrebeña Alberdi.** 2020-I-20.
- **Danel Aranzabal Hernandez.** 2020-I-21.
- **Miranda Escalona Barrientos.** 2020-I-22.
- **Aratz Hermosa Juaristi.** 2020-I-25.
- **Xuban Buendia De Pedro.** 2020-I-26.
- **Valeria Sofia Leon Reyes.** 2020-I-30.
- **Maryam Ourahou Louali.** 2020-II-3.
- **Muhammad Anees Awan.** 2020-II-3.
- **Nahia Perez Dontel.** 2020-II-6.
- **Anaya Zaman.** 2020-II-6.
- **Danel Azpiazu Gomez.** 2020-II-8.
- **Haizea Campo Fernandez de Landa.** 2020-II-10.
- **Eneko Zuluaga Garcia.** 2020-II-12.
- **Yanis Mehjoub Aarrass.** 2020-II-15.
- **Nayra Valade de Dios.** 2020-II-16.
- **Aratz Markina Sesma.** 2020-II-21.
- **Markel Markina Sesma.** 2020-II-21.
- **Aitana Ortega Dominguez.** 2020-II-21.
- **Adam Moutaouakkel.** 2020-II-22.
- **Iñaki Agirrezabal Agirregomezkorta.** 2020-II-23.
- **Elene Rodriguez Dominguez.** 2020-II-24.
- **Mara Oteo Sorriketa.** 2020-II-24.
- **Nazaret Valdes Alunda.** 2020-II-25.
- **Ander Alegria De la Hoz.** 2020-II-27.
- **Sara Rodriguez Vitores.** 2020-II-27.
- **Paule Barbero Martinez.** 2020-II-29.
- **Uxue Alkorta Magunazelaia.** 2020-III-3.
- **Izar Urkia Gonzalez.** 2020-III-4.
- **Andres Ariznabarreta Mtnez-Alcocer.** 2020-III-5.
- **Thiago Cordoba Rueda.** 2020-III-9.
- **Nile Gil Gonzalez.** 2020-III-11.
- **Niko Retegi Bustinduy.** 2020-III-11.
- **Riham Bonfeljat.** 2020-III-12.
- **Adam Rbiza.** 2020-III-25.
- **Maren Perez Camara.** 2020-III-28.

ARIES (21 marzo - 20 abril)



El afán de esforzarse en lo que se cree y el reparo a no conseguirlo genera temor. Pero es importante comprometerse a tomar decisiones, por muy duras que resulten. Por suerte, el dilema moral que tienes se puede resolver positivamente.

TAURO (21 abril - 20 mayo)



El aire y el agua son valores a los que restamos importancia mientras no falten. La vida está llena de regalos no valorados. A poco que valores las pequeñas cosas que te rodean obtendrás dádivas como la esperanza, el amor y la felicidad.

GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



Cuando te preocupas por si estás perdiendo el tiempo, es cuando lo estás perdiendo de verdad. Sí, te has hecho muchas ilusiones; pero, con esfuerzo, puedes realizar un verdadero avance. Te conviene ser un poco más constante.

CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Hablar es algo más que oír, es escuchar. Es curioso que con tanta conversación no consigamos entendernos. Prueba una temporada a prestar más atención. Seguro que percibirás formas distintas de pensar. Y eso siempre enriquece.

LEO (23 julio - 23 agosto)



Tus problemas son importantes, pero no son los únicos. A poco que te intereses comprobarás que todos tienen problemas y no siempre son más pequeños que los tuyos. Si miras más allá de tus preocupaciones verás que el mundo es muy diverso.

VIRGO (24 agosto - 23 septiembre)



En este mundo vivimos siete mil millones de personas. Hay mucha gente a la que culpar cuando las cosas van mal. Pero eso no soluciona nada. Si levantas la mano y asumes tu propia responsabilidad descubrirás la importancia del compromiso.

LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



A pesar de tu actitud, los demás te toman más en serio de lo que crees. Eso no significa que vayan a responder como tú quieres. Pero son conscientes de tu situación. Si te distancias un poco, podrás darles pistas para que te ayuden.

ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Cuando vale la pena lograr algo, merece pararse a luchar por ello, invertir tiempo y energía. Sin embargo, tu atención está focalizada en un asunto irrelevante y tus prioridades están equivocadas. Debes echar el freno y volver a centrarte.

SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



No es cierto que cualquier tiempo pasado fue mejor. Hay ahora cosas que son cuando menos iguales o mejores a las del pasado. Es preciso aprender a vivir el momento, a valorar las grandes o pequeñas cosas que nos rodean.

CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



Llevas tiempo con el enfado encima. Y eso no es bueno. Intenta relajarte, aprende a relativizar las cosas. El enfado interno lleva a la confusión y la confusión es mala consejera. Un poco de paciencia siempre viene bien, sin duda.

ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



La vida es un constante aprender. Si crees que por tener bastantes años ya lo sabes todo, es que no has aprendido nada. Y no por falta de tiempo. Aprender es observar. Aprender es interesarse por los casos y cosas que nos rodean.

PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



La situación está poniendo de relieve un clima positivo en el que tu intuición está trabajando al máximo. Al mismo tiempo, tu corazón está enviando señales claras. Este trimestre vas a poder resolver más de un problema.

HOROSCOPO



*©Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar*